

# **Memoria Anual CEDAF 2000**

© Centro para el Desarrollo Agropecuario y Forestal, Inc. (CEDAF), Santo Domingo, República Dominicana.

Derechos exclusivos de edición en castellano reservados para todo el mundo: CEDAF. Calle José Amado Soler N°. 50, Ensanche Paraíso. Apartado Postal 567-2. Santo Domingo, República Dominicana.

Teléfono (809) 544-0616 / Fax: (809) 544-4727

Sitios Web: <http://www.cedaf.org.do> ---- <http://www.agora.org.do>

Correo Electrónico: [cedaf@cedaf.org.do](mailto:cedaf@cedaf.org.do)

El material consignado en estas páginas se puede reproducir por cualquier medio, siempre y cuando no se altere su contenido. El CEDAF agradece a los usuarios incluir el crédito institucional correspondiente en los documentos y eventos en los que se utilice.

Las ideas y planteamientos contenidos en los artículos firmados, o en los artículos institucionales con específica mención de autores, son propias de ellos y no representan necesariamente el criterio del CEDAF.

Hecho el depósito que prevé la ley 418. Impreso en la República Dominicana.

**Cita correcta:**

CEDAF. 2000. CEDAF Memoria Anual 2000. Centro para el Desarrollo Agropecuario y Forestal, Inc, Santo Domingo, República Dominicana. p.52

**Consejo Editorial**

*Atagracia Rivera de Castillo*

*Teófilo Suriel*

*Rafael Pérez Duvergé*

*Pedro Pablo Peña*

*Inés Brioso de González*

*César Amado Martínez*

*Jóse Alcántara*

**Diseño y Diagramación**

*Gonzalo Morales*

ISSN: 1560-5728

Santo Domingo, República Dominicana

Julio 2002



# Contenido

Mensaje del Presidente . . . . .	i
Informe de la Dirección Ejecutiva . . . . .	ii
<b>INFORME ESPECIAL . . . . .</b>	<b>1</b>
<i><b>Huntington Hobbs</b></i>	
<i>Director Programa Global de Asociados, ISNAR</i>	
Opción 0: El Departamento de Investigaciones Agropecuarias (DIA) Mejorado . . . . .	2
Opción 1: El Instituto de Investigación . . . . .	2
Opción 2: El Sistema Nacional de Investigaciones Agropecuarias y Forestales . . . . .	3
Opción 3: El Consejo Nacional de Investigaciones Agropecuarias y Forestales . . . . .	3
Documentos que se anexan . . . . .	5
Documentos Consultados . . . . .	6
<b>EL SISTEMA NACIONAL DE INVESTIGACIONES AGROPECUARIAS Y FORESTALES. . . . .</b>	<b>7</b>
ANTECEDENTES. . . . .	7
EL SISTEMA PROPUESTO Y ADOPTADO . . . . .	8
<b>FORMACIÓN DE RECURSOS HUMANOS: MEDIO AMBIENTE Y RECURSOS NATURALES . . . . .</b>	<b>13</b>
<b>CAPACITACIÓN PROYECTO ÁGORA . . . . .</b>	<b>14</b>
Actualización Profesional en Agroecología . . . . .	14
Actualización Profesional en Suelo y Agua . . . . .	15
Charla-Taller la Reforestación en la República Dominicana: Costos y Financiamiento . . . . .	16
Actualización Profesional: Alta Tecnología Aplicada a la Producción Agrícola . . . . .	16
Seminario-Taller de Comunicación Agrícola Efectiva . . . . .	17
<b>CURSOS, TALLERES, SEMINARIOS Y CONFERENCIAS . . . . .</b>	<b>19</b>
Seminario el Futuro de la Planificación, Seguimiento y Evaluación de la Ciencia y Tecnología Agropecuaria en el Contexto del Cambio de Época . . . . .	19
Conferencia Características, Contradicciones e Implicaciones de la Época Emergente para las Organizaciones de Desarrollo . . . . .	20
Charlas sobre Ecosistemas y Medio ambiente . . . . .	21
Curso Taller Materiales y Métodos Didácticos . . . . .	21
<b>PARTICIPACIÓN EN CURSOS Y TALLERES . . . . .</b>	<b>22</b>
Curso Taller sobre "Tree Diagnosis and Management Plan" . . . . .	22

II Taller de Capacitación a Capacitadores Agroecológicos . . . . .	23
Conferencia sobre Calidad Alimentaria . . . . .	23
<b>NUEVAMENTE SEDE DE LA SOCIEDAD CARIBEÑA DE CULTIVOS ALIMENTICIOS (CFCS). . . . .</b>	<b>24</b>
LA CFCS. . . . .	24
LA XXXVI REUNION ANUAL . . . . .	25
Director General del IICA dicta conferencia: "Tendencias y retos de la agricultura del siglo XXI" . . . . .	28
Gira Técnica CFCS'2000. . . . .	31
Foro de Agricultores . . . . .	32
El Dr. Frank Moya Pons, Secretario de Estado de Recursos Naturales y Medio Ambiente, pronuncia conferencia: "Cambio Ecológico en la República Dominicana 1880-2000 . . . . .	33
El Presidente de la República Dominicana en la Reunión Anual de la CFCS. . . . .	35
<b>DESARROLLO INSTITUCIONAL . . . . .</b>	<b>37</b>
PARTICIPACIÓN INTERNACIONAL. . . . .	37
EL CEDAF Y EL GFAR . . . . .	37
EL CEDAF Y EL FORAGRO. . . . .	38
EL CEDAF Y EL FONTAGRO . . . . .	39
Fondo Caribeño para la Investigación y Capacitación . . . . .	40
CEDAF en MUSALC . . . . .	42
<b>ADMINISTRACIÓN. . . . .</b>	<b>43</b>
PRESUPUESTO POR PROGRAMA . . . . .	43
FONDO PATRIMONIAL . . . . .	43
INFORME DE AUDITORÍA . . . . .	44
<b>MIEMBROS JUNTA DIRECTIVA. . . . .</b>	<b>48</b>
<b>MIEMBROS COMISIÓN CONSULTIVA. . . . .</b>	<b>48</b>
<b>SOCIOS FUNDADORES Y ACTIVOS. . . . .</b>	<b>49</b>
<b>PERSONAL DEL CEDAF. . . . .</b>	<b>50</b>



## Mensaje del Presidente

*Después de trece años tratando de mantener en operación la actividad de generación y transferencia de tecnología agropecuaria en el país, el CEDAF ve coronados sus esfuerzos al disponer el país de un sistema de investigación agropecuaria y forestal con una participación armónica de los sectores público y privado. El regocijo no puede ser mayor; por fin se manifiesta con todo el vigor la decisión política de apoyar con medidas, estructuras y recursos, la generación de tecnologías para la agricultura y la foresta.*

*La decisión del Presidente Mejía, en ese entonces Presidente Electo, de responsabilizar al CEDAF de dirigir los trabajos y proponer un esquema de organización y participación de todos los involucrados en el Sistema, nos dio la oportunidad de convertir en realidad el sueño de muchos años: ayudar a construir un sistema nacional de investigaciones dinámico, con independencia financiera y la estrecha colaboración del sector privado. Al final del año 2000 ya el sistema está dando señales de tales características. Se aprecia un Instituto de Investigaciones dinámico, con recursos adecuados y técnicos calificados; así como un Consejo de Investigaciones que comienza a conformar su estructura para tomar decisiones de políticas, y un sector privado a la expectativa de los mecanismos de participación que se estaban diseñando.*

*Mientras tanto, el CEDAF continuaba realizando sus actividades habituales de capacitación a técnicos y productores; organizaba la XXXVI Reunión Anual de la Sociedad Caribeña de Cultivos Alimenticios, la cual se celebró en Boca Chica, del 27 de agosto al 1 de septiembre. También seguían las jornadas de actualización profesional del Proyecto Ágora, financiado por la Fundación Kellogg. Así mismo, el Centro de Documentación ofrecía sus servicios de documentación y publicaciones, y nos preparábamos para los nuevos retos que debíamos asumir a fin de apoyar el funcionamiento de las nuevas organizaciones que ayudamos a crear.*

*Estamos muy agradecidos del Presidente Hipólito Mejía por su trato deferente con el CEDAF y por haber confiado en nosotros una tarea tan delicada. También agradecemos al Señor Secretario de Estado de Agricultura y a su equipo, que colaboraron con nosotros en las arduas semanas de trabajo que compartimos, así como a un sinnúmero de personas pertenecientes al sector privado, a las universidades, a las ONG y otras instituciones del sector público que en algún momento asistieron a las sesiones de trabajo que culminaron con el diseño de operación del Sistema Nacional de Investigaciones Agropecuarias y Forestales. Finalmente, debemos felicitar a todo el personal del CEDAF, encabezado por su Directora Ejecutiva, por mostrar una vez más su espíritu de entrega, entusiasmo y profesionalidad.*

*Gracias a todos por hacer posible que el CEDAF haya tenido un año de tan grandes realizaciones.*

**Dr. José Miguel Bonetti Guerra**  
**Presidente de la Junta Directiva del CEDAF**

## Informe de la Dirección Ejecutiva

*En el Centro para el Desarrollo Agropecuario y Forestal, Inc. (CEDAF) asumimos una vez más nuestra responsabilidad en el desarrollo tecnológico de los subsectores de producción agrícola, animal y de recursos naturales en la República Dominicana, al presentar esta memoria para el año 2000, mediante la cual hacemos un recuento de las actividades relacionadas con las actividades de generación y transferencia de tecnologías realizadas en el año.*

*Pronto cumpliremos 13 años trabajando para el campo dominicano, en estrecha coordinación con la Secretaría de Estado de Agricultura (SEA) y los demás organismos estatales del sector agropecuario y forestal, al igual que con los productores privados, a los que brindamos apoyo permanentemente. Una vez más podemos manifestar nuestra profunda satisfacción por la labor cumplida, y por haber hasta ahora logrado cumplir con los objetivos que se plantearon nuestros fundadores en 1987 y las metas que cada año nos fija la Junta Directiva de la institución, a través de los lineamientos que se reflejan en los planes anuales de trabajo.*

*El proceso de globalización y la competitividad a la que tienen que enfrentarse nuestros productores, tanto en el país como en el exterior, implican necesariamente una mayor eficiencia y productividad en todos los aspectos de la cadena alimentaria y productiva de bienes y servicios procedentes del campo. Esto representa para el CEDAF la oportunidad de ratificar el compromiso asumido desde su creación, y reafirmar la convicción de que debemos estar preparados para enfrentar los retos y desafíos que nos permitan lograr la meta de ser cada vez más eficaces en la aplicación de los escasos recursos de que disponemos. Pero también implica la necesidad de buscar recursos financieros y técnicos necesarios para ejecutar los programas y actividades que nos proponemos.*

*No hay dudas de que la tarea más importante del año fue el diseño de los mecanismos de operación del sistema nacional de investigaciones agropecuarias y forestales, a solicitud del Señor Presidente de la República, Ing. Hipólito Mejía. Fue un sueño hecho realidad; y por eso nos sentimos orgullosos. Nos halagó muchísimo la visita que nos hiciera al final del año. Sus palabras nos han servido de aliento para continuar cumpliendo con el compromiso que tenemos con el agro dominicano.*

*Sabemos que el próximo año tendrá un significado muy especial. Será el comienzo de una nueva era, quizás de un nuevo CEDAF con roles y responsabilidades mayores y, en consecuencia, con nuevos retos y compromisos, los cuales aceptamos gustosos y esperanzados de que sabremos afrontarlos como hasta ahora lo hemos hecho. En este sentido, continuaremos la búsqueda de nuevas alianzas estratégicas con instituciones nacionales, extranjeras, regionales e internacionales, para el cofinanciamiento de proyectos, programas y actividades. Vemos de manera optimista el nuevo milenio, y esperamos que éste facilitará el logro de nuevas oportunidades e iniciativas de cooperación bilateral y multilateral.*

**Altagracia Rivera de Castillo**  
Directora Ejecutiva del CEDAF





# INFORME ESPECIAL

*Huntington Hobbs*

*Director Programa Global de Asociados, ISNAR*

En preparación de una misión exploratoria del ISNAR a la República Dominicana, durante la primera quincena de junio de 2000, el CEDAF hizo llegar al ISNAR una amplia gama de documentos que analizan el sector tecnológico agropecuario dominicano. La misión del ISNAR no logró concretarse. En nombre del ISNAR a continuación se ofrecen breves comentarios y conclusiones, derivados de la información recibida. Se incluyen publicaciones del ISNAR que consideramos útiles para enfrentar los retos del país. Se ofrecen los nombres y hojas de vida de algunos profesionales que podrían apoyar en el proceso de renovación del sector que está impulsando el CEDAF.

La documentación existente es comprensiva, bastante detallada, y generalmente concurrente. Muchos documentos toman como punto de partida el informe del ISNAR de 1983, llegando a la conclusión de que la situación actual es similar a la de entonces. Los documentos también concuerdan en que, desde entonces, los cambios han sido deplorables, situación que se documenta quizá con mayor contundencia en el estudio ISNAR-CEDAF, de mayo de 2000, sobre el perfil institucional y estadístico. Este último documento podría considerarse casi dantesco, porque refleja un Sistema Nacional que ha venido colapsando desde 1985 a la fecha.

Tomaríamos como punto de partida otro documento, el cual fue no enviado por el CEDAF, que parecería importante, y quizá fundamental, en el diseño de una estrategia y un sistema nacional tecnológico agropecuario. Es el estudio del Banco Mundial (Growth is Good for the Poor), de mayo de 2000, que se encuentra disponible en [www.worldbank.org/research](http://www.worldbank.org/research). Este documento resume un estudio que analiza más de 80 países a través de 4 décadas, para identificar los factores más efectivos en el combate contra la pobreza. Este estudio concluye que los dos factores realmente efectivos son la reducción de la inflación y la reducción del gasto público. Adicionalmente, en una reunión del CGIAR (septiembre de 1999), enfocada en el tema de la pobreza, se concluyó que el verdadero impacto del CGIAR sobre la pobreza había sido la producción de alimentos baratos y que este resultado era particularmente valioso para América Latina, donde el número de pobres es mayor en el sector urbano que en el rural.

Otro punto de partida importante es que la experiencia nos ha demostrado que la investigación agropecuaria más productiva se ha dado en los centros de rubros (commodity centers) de exportación,



donde se ha logrado una fuerte integración entre las asociaciones de productores, la industria exportadora, y el centro de investigación.

Los comentarios que se ofrecen aquí se organizan dentro del esquema del estudio del CEDAF (agosto 1996), que resume las opciones institucionales para el sector tecnológico agropecuario dominicano:

### **Opción 0: El Departamento de Investigaciones Agropecuarias (DIA) Mejorado**

El documento CEDAF, así como la mayoría de otros documentos, descartan esta posibilidad (tanto así, que esta opción es la "cero"), pero no la descartan los compañeros del proyecto "Nuevo Paradigma" del ISNAR, con quienes se compartió el documento CEDAF. Desde su perspectiva, se da un error fundamental por la falta de orientación para fortalecer los mecanismos, procedimientos, y personal del DIA. Esta opción depende de una visión del Estado como un efectivo proveedor de servicios.

### **Opción 1: El Instituto de Investigación**

Esta fue la recomendación que el ISNAR planteó en 1983 para la República Dominicana. Hoy día, la mayoría de los países con un "INIA" están buscando un modelo más moderno y ágil. No es necesariamente un modelo obsoleto; pero no es suficiente. La experiencia nos demuestra que un INIA puede realizar investigación, pero que muchas otras funciones (e.j. financiamiento, fijación de políticas y prioridades, coordinación nacional) requieren de otra respuesta organizacional. La opción 1 puede ser parte de la solución.

¿Pero, qué parte? En primera instancia, el Instituto debe especializarse en hacer investigación. Esta debería enfocarse en tres renglones:

- La agricultura sostenible (proteger el "capital natural" como se define en el excelente estudio de José Luis Gómez de BIRF-FAO), sobre todo la agricultura de ladera, en el caso dominicano.

- La canasta familiar, protegiendo al consumidor pobre con una amplia disponibilidad de alimentos básicos a bajo costo. El caso del arroz en la República Dominicana tendría que ser analizado más cuidadosamente ya que, dada la larga trayectoria y cierta excelencia en la investigación en arroz en el país, podría ser más efectivo organizar dicho cultivo en un centro de rubro independiente.
- Unos muy pocos rubros (por ejemplo, ganadería) que son importantes para el país, y donde aparentemente hay problemas de organización con los productores como socios.

Esta limitación de renglones se guía, en gran parte, por las indicaciones del Banco Mundial y del CGIAR, de los elementos más eficaces para combatir la pobreza: reducir la inflación, reducir el gasto público, y orientar la investigación estatal a la reducción del costo de la canasta familiar.

La República Dominicana cuenta con suficientes estaciones experimentales, que son representativas de las importantes zonas agro-ecológicas del país. Llama mucho la atención el concepto del CEDAF de establecer "estaciones virtuales", donde la instalación física estaría disponible (bajo negociación, me imagino) a cualquier entidad interesada en hacer investigación para esa región agro-ecológica. Si entendí bien el concepto, esto me parece un avance mayúsculo en el diseño de un sistema nacional. Realmente innovador.

El CEDAF sugiere que la Junta de este posible Instituto se reúna cada 15 días "al menos". La Junta del INTA (Argentina) se reúne cada 15 días, y la Junta se convierte en un directorio de gerentes. Recomendaríamos dejar que la Junta se reúna cada dos meses (¡o más!) como lo fija la Ley 289, y dejar que los gerentes sean responsables de la gerencia del Instituto. Al menos, que haya un fuerte interés de que la Junta tenga un rol gerencial significativo.



## **Opción 2: El Sistema Nacional de Investigaciones Agropecuarias y Forestales**

Esta opción parece a semejarse al Sistema Nacional de Investigación y Transferencia de Tecnología Agropecuaria (SNITTA) de Costa Rica. Se anexa un informe sobre los elementos esenciales para establecer un SNITTA (Estudio de caso gerencial exitoso: La creación de un Sistema Nacional de Investigación Agrícola Coordinado: El Caso de Costa Rica). Estuvimos estrechamente involucrados en este esfuerzo.

En Costa Rica existían más de 23 organizaciones que laboraban en investigación o transferencia, generalmente en forma descoordinada o coordinada pero sólo en papel. El reto central fue crear un modelo de coordinación que integrara actividades, pero que no fuera una amenaza para las autonomías organizacionales. De 1989 a 1997, aproximadamente, el SNITTA puede haberse considerado exitoso, pero hoy día no lo es realmente. El porqué de esa situación es importante para el caso dominicano.

Los costos de transacción para coordinar voluntariamente tantas organizaciones son excesivos. Se requieren reuniones, talleres, seminarios y un esfuerzo de seguimiento continuo y motivado para que las organizaciones compartan información y programen conjuntamente. Esto se puede sostener con dedicación por un tiempo, pero el esfuerzo continuo requerido va erosionando el apoyo.

El secreto para que esto funcione es el financiamiento. Hay que captar recursos financieros para fomentar los proyectos conjuntos. El SNITTA comprendió esto, y estableció su fundación, FITTACORI; sin embargo, ésta nunca consiguió los recursos adecuados.

## **Opción 3: El Consejo Nacional de Investigaciones Agropecuarias y Forestales**

Esto se asemeja más al concepto de un "SNITTA", reforzado con una fundación que cuenta con recursos. Desde esta perspectiva, surgen algunos comentarios.

El documento CEDAF identifica esto como "un organismo normativo, pero al mismo tiempo ejecutor". La experiencia demuestra que hay que definir el rol de "ejecutor" con muchísimo cuidado. Al morir Franco en España, todos los organismos del estado fueron descentralizados y desconcentrados. En investigación agropecuaria se repartieron todos los recursos a las provincias, salvo unos 4 ó 5 "programas nacionales". Pero, lo más interesante es que se creó en Madrid una pequeña unidad de fijación de prioridades y financiamiento de proyectos. Se consideró que este ente central no podía ser normativo y ejecutor, porque siempre tendría la inclinación de asignarse a sí mismo los recursos. Por lo tanto, fue solo normativo y financiador de proyectos. El modelo empezó con mucho éxito. Sin embargo, se debe mencionar también que este modelo se fue desvirtuando con el tiempo, a medida que el sector público agropecuario fue incrementando su control sobre este fondo central.

El INIA de Uruguay es probablemente el "INIA" más innovador hoy día. Su sistema de financiar/comprar investigación de otras organizaciones se describe en el documento anexo (estudio de caso gerencial exitoso. El Fondo para Contratar Investigación para la Promoción de Tecnología Agropecuaria: Una Iniciativa del INIA (Uruguay). El INIA-Uruguay es normativo y ejecutor. Pero es un modelo que depende de la capacidad de la gerencia central para soportar la presión interna por fondos. Al mismo tiempo, es un modelo más adecuado en un país como Uruguay, donde hay muy pocos oferentes de investigación agropecuaria (INIA, la Universidad Nacional, y algunas consultoras).

El documento CEDAF indica que esta opción integraría a la Secretaría de Estado de Agricultura y a todas las instituciones. Nos parece potencialmente demasiado centralizador. Nos preocupa que la SEA, o algún otro ente, comience a ver esto como una estructura de comando y no de participación voluntaria.

Entre las funciones descritas para este Consejo está la "coordinación". El problema es que a todos

les gusta coordinar, y a nadie le gusta ser coordinado. Y aquí aparece un punto fundamental: el Consejo va a tener éxito en la medida en que se limite a coordinar la búsqueda de soluciones y fijación de prioridades, y fracasará en la medida en que se dedique a decidir sobre estos temas. El Consejo va a tener éxito si se enfoca a crear consenso entre las organizaciones partícipes del mecanismo. Si comienza a dictarles a los demás, las resistencias se acrecentarán más y más. Esto quizá puede entenderse más claramente en el documento "Ten Tools for Managing Change in National Agricultural Research Organizations". Ver: Tool D. The Change Team.

Nos parece que el verdadero poder de un Consejo estaría concentrado en dos funciones principales: 1. Fomentar el consenso de una política tecnológica agropecuaria nacional; y 2. Implementar esa política a través de la financiación de proyectos.

Se reconoce más y más la importancia de la evaluación de resultados y de impacto. Este es un tema en el que ha trabajado mucho el ISNAR. La realidad es que las metodologías de evaluación son la parte fácil del proceso. Lo complicado es definir quién va a hacer la evaluación. La evaluación de resultados fácilmente conduce a guerras entre técnicos y entre instituciones. Por lo tanto es importante hacer esta función lo más neutral posible. Quizá la mejor opción es que el Consejo utilice evaluadores externos para esta función.

El documento CEDAF indica que los directores del instituto serían reclutados por 3 años y sometidos a un sistema de evaluación. El mejor sistema de selección y evaluación de gerentes de investigación que hemos encontrado se resume en el documento anexo (Estudio de casos gerenciales exitosos. Selección y Reclutamiento de Gerentes: Un Ejemplo Exitoso-Argentina).

Para la cantidad de técnicos que podría financiar (en su totalidad o parcialmente) el Instituto, se podría considerar el sistema de remuneración tan efectivo utilizado por el PATRONATO de Sonora, México, en los tiempos de apogeo de dicha organización. El personal profesional contaba

con un sueldo base, proveniente de la Tesorería Nacional. Se podía adicionar una bonificación mensual por "excelencia científica", definida por un comité técnico, y una bonificación mensual por "servicios efectivos", definida por un comité de representantes de productores. Este último mecanismo sería muy atractivo como un componente de evaluación de impacto.

El tema de la vinculación del Consejo (o de las otras opciones) con los productores parece débil en el documento CEDAF. En mucha de la documentación brilla por su ausencia el tema de la diseminación. Aunque el excelente documento preparado por F. Cueva Pérez identifica claramente las debilidades de la extensión en la República Dominicana, así como la falta de vinculación con los productores.

El ISNAR ha concluido que la integración de productores en la investigación agropecuaria es mucho más efectiva en los procesos de programación, que en los mecanismos de conducción. Los dos elementos imprescindibles de una buena programación de la investigación agropecuaria serían la calidad técnica del diseño de la investigación y las orientaciones del sector productor. Un modelo excelente de cómo integrar al productor en el diseño de la investigación se resume en el documento anexo (Estudio de caso gerencial exitoso. Una Asociación con los Productores para una Investigación Participativa: El Caso del CENTA en El Salvador).

Nos parece que el Consejo debería tener una Oficina de Diseminación. Este es un mecanismo que sugerimos en Bolivia para que el Instituto Boliviano de Tecnología Agropecuaria (IBTA) lograra vincularse con las más de 600 ONGs que trabajan en el país. Pero esta Oficina de Diseminación debe entenderse como una unidad de mercadeo, que continuamente promueve los productos, servicios y resultados de la investigación entre todas las instituciones que pudieran beneficiarse o sacar provecho de ellas. El ejemplo boliviano fracasó porque la oficina de diseminación del IBTA asumió que su rol era dar órdenes e instrucciones a todas las ONGs y esto, naturalmente,

no funcionó. Hay que convencer y motivar, no dar órdenes.

Retomando el tema de la programación, además de la vinculación necesaria con el sector productivo, el Consejo podría considerar dos alternativas para evaluar proyectos: 1. Aprovechar la riqueza de capacidad técnica existente en las universidades para conformar el equipo técnico de evaluación de propuestas. 2. Utilizar la competencia para evaluar propuestas. En Samaru, Nigeria, el Instituto convoca a todos los programas a una sesión de evaluación de propuestas. Todos saben que hay una cantidad limitada de fondos. Saben que mientras más fondos sean asignados a otros proyectos, menos les queda a ellos. Por lo tanto, hay una competencia abierta mediante la cual los técnicos (que son los que más capacidad tienen de evaluar el contenido técnico) se cuestionan fuerte pero apropiadamente y entre sí al presentar las propuestas.

Nos hemos basado en el documento CEDAF, porque nos parece el que más claramente resume las opciones en consideración. Nos impresionó mucho también el documento de José Luis Gómez (Esquema de Subvenciones para el Desarrollo Tecnológico Agropecuario Participativo). Es interesante el hecho de que llama a "reducir la inversión directa del sector público en la administración, mantenimiento, y operación de los sistemas de riego y a aumentar la inversión y participación privada". Esto concuerda con el estudio citado del Banco Mundial. Pero es aún más interesante la recomendación de que el CEDAF sea operador de un fondo competitivo para el sector hídrico. Las fortalezas que identifica para el CEDAF parecen contundentes.

El establecimiento de un Fondo Competitivo para el sector tecnológico-agropecuario parecería una excelente iniciativa para la República Dominicana. Por lo tanto, ya hemos enviado al CEDAF un documento reciente de Elliott (ISNAR) y Echeverría (BID) sobre el tema (Characteristics of Successful Agricultural Research Competitive Grant Programs), cuya copia también se anexa. La posibilidad de que este fondo sea administrado

por el CEDAF como una alternativa obvia y deseable.

En resumen, el análisis de la documentación enviada nos lleva a las siguientes conclusiones:

- El momento parece idóneo para una reformulación y fortalecimiento del sistema tecnológico agropecuario dominicano.
- Recomendaríamos un modelo con dos componentes principales:
  1. Un Consejo normativo y planificador, pero no ejecutor (de investigación agropecuaria).
  2. Un Instituto enfocado en la canasta familiar, y unos muy pocos renglones más.
- Establecer un Fondo Competitivo administrado por el Consejo.
- Designar al CEDAF como responsable de dirigir el Consejo.

### Documentos que se anexan:

- ISNAR. Briefing Paper 22s. Estudio de Casos Gerenciales Exitosos. Selección y Reclutamiento de Gerentes: Un ejemplo Exitoso-Argentina. Febrero 1966.
- ISNAR. Briefing Paper 35s. Estudio de Caso Gerencial Exitoso. Una Asociación con los Productores para una Investigación Participativa: El Caso del CENTA en El Salvador. Septiembre 1997.
- ISNAR. Briefing Paper 40s. Estudio de Caso Gerencial Exitoso. El Fondo para Contratar Investigación para la Promoción de Tecnología Agropecuaria-Una Iniciativa del INIA (Uruguay). Noviembre 1998.
- ISNAR. Briefing Paper 37s. Estudio de Caso Gerencial Exitoso. La Creación de un Sistema Nacional de Investigación Agrícola Coordinado: El Caso de Costa Rica. Marzo 1999.
- ISNAR. "Ten Tools for Managing Change in National Agricultural Research Organizations." January 1999.
- The World Bank. "Growth is Good for the Poor." March 2000.

Elliot, H., Echeverría, R. "Characteristics of Successful Agricultural Research Competitive Grant Programs." May 2000.

Programa Global de Asociados del ISNAR. Brochure.

ISNAR Global Associates. A New Cost-Effective Model: The Knowledge Delivery Network for Brain-Gain in Developing Countries. Pamphlet.

## Documentos Consultados:

ISNAR. "Agricultural Research in the Dominican Republic. Analysis, Evaluation and Proposals for an Improved System". 1983.

ISNAR. "Working to Develop Support at the Political level for National Agricultural Research: the Case of the Dominican Republic." 1985.

Doorman, F., Cuevas Pérez, F., "Relationships between Research, Extension and Farmers in a Small Developing Country: The Case of Rice in the Dominican Republic".

Fundación de Desarrollo Agropecuario, Inc. "Modelos de Sistemas de Investigación Agropecuaria y Forestal en América Latina y el Caribe." Junio 1996.

ISNAR, IFPRI, CEDAF, SEA. "Investigación y Desarrollo Agropecuario en la República Dominicana: Perfil Institucional y Estadístico."

CEDAF. "Reactivación y/o Reforma del Sistema Nacional de Investigaciones Agropecuarias y Forestales." (Documento Preliminar para Discusión). Agosto 1996.

SEA, SEJECA, DIA. "Ponencia: Estado actual de la investigación agropecuaria en el sector oficial de la República Dominicana." Junio 1996.

Secretaría de Estado de Agricultura. "Estrategia de Desarrollo Tecnológico para la Rentabilidad y Competitividad Agropecuaria y Forestal." Julio 1997.

Gómez, J. L., "Informe Final de Consultoría: Esquema de Subvenciones para el Desarrollo Tecnológico Agropecuario Participativo."

CEDAF. "Reactivación y/o Reforma del Sistema Nacional de Investigaciones Agropecuarias y Forestales." Septiembre 1998.

SEA, SEIECA. "Revisión Sistema Nacional de Investigación: Antecedentes, Conclusiones Seminario de Revisión y Estrategia de Implementación del IDIA." Junio 1999.

BID. "Informe de Situación sobre el Sistema Nacional de Investigaciones Agropecuarias de la República Dominicana y Propuestas para su Fortalecimiento." Agosto 1999.

Comisión para la Reforma y Modernización del Sector Agropecuario. "Propuesta para Iniciar el Diálogo sobre la Reforma y Modernización del Sector Agropecuario." Diciembre 1999.

Martel, P., "El Sistema de Investigación Agroalimentaria (Documento Borrador)." Febrero 2000.

Roseboom, J. (ISNAR); Pérez, R. (CEDAF). "Agricultural R & D in the Dominican Republic: Institutional and Statistical Profile." February 2000.

The Foundation for Research, Science and Technology. "The Foundation in 2000 (documento de INTERNET). June 2000.

Fundación para la Investigación, la Ciencia y la Tecnología. Nueva Zelandia. "Documento sobre la Fundación".

Roseboom, J., Cremers, M., Lauckner, B. "Agricultural R & D in the Caribbean: An Institutional and Statistical Profile."



# EL SISTEMA NACIONAL DE INVESTIGACIONES AGROPECUARIAS Y FORESTALES

## ANTECEDENTES

El Sistema Nacional de Investigaciones está integrado por todas las instancias que realizan trabajos de observación, evaluación o descripción de fenómenos biológicos que tienen incidencia en la agricultura, la crianza animal o los recursos naturales. El universo de instituciones que realizan tareas como las señaladas incluye a organizaciones oficiales, instituciones de enseñanza, organizaciones no gubernamentales, empresas privadas y empresas estatales.

Este esquema institucional del sector de investigaciones agropecuarias tuvo lugar principalmente en la década de 1970 y mediados de los años de 1980, cuando la generación y transferencia tecnológica tuvo una relativa alta prioridad en las políticas de desarrollo agropecuario y en la asignación de recursos económicos, sobre todo por la promoción y el apoyo logrado a través de proyectos financiados con fondos de fuentes externas.

El sistema estuvo encabezado por el Departamento de Investigaciones Agropecuarias (DIA) de la Subsecretaría de Estado de Investigación, Extensión y Capacitación Agropecuarias de la Secretaría de Estado de Agricultura (SEA). El DIA fue el nivel central en el sector público de investigación, pero en un largo proceso de deficiencias llegó a perder toda su capacidad de actuación, lo que se manifestó en una pobre captación de recursos financieros, la pérdida de recursos humanos y de independencia institucional. Se señalan vicios organizativos, tales como la falta de capacidad gerencial y financiera, así como de mecanismos de coordinación.

Ya para agosto de 1985, por recomendaciones del Instituto de Sistemas Nacionales de Investigación (ISNAR), y con apoyo de agroempresarios

nacionales y la Agencia para el Desarrollo Internacional de los Estados Unidos (USAID), se había aprobado la Ley 289, que creaba el Instituto Dominicano de Investigaciones Agropecuarias (IDIA), organización pública, pero con autonomía administrativa y presupuestaria. Sin embargo, los gobiernos siguientes no aplicaron la Ley y el Instituto no llegó a funcionar. Posteriormente, lo pusieron a funcionar, el Consejo Nacional de la Empresa Privada, CONEP (entonces Consejo Nacional de Hombres de Empresa), con apoyo de la USAID y otros empresarios, creó la Fundación de Desarrollo Agropecuario, que luego cambió el nombre por Centro Para el Desarrollo Agropecuario y Forestal, Inc. (CEDAF).

El CEDAF vino a suplir en parte las funciones públicas de investigación, en el sentido de que financiaba proyectos de investigación, realizaba actividades de capacitación, facilitaba expertos y ofrecía servicios de documentación e información. Aunque innovadora en esa época por la forma de captar recursos financieros, ya que el Centro disponía de un fondo patrimonial con el que financiaba la mayor parte de sus actividades, los pocos recursos disponibles hacían muy limitado su campo de acción en el área de la investigación.

El CEDAF trató durante muchos años de fortalecer el sistema público de investigación agropecuaria. Estaba consciente de que el país requería un órgano de toma de decisiones de políticas y de financiamiento de la investigación. Por eso, en junio de 1996 organizó el Seminario Modelos de Sistemas de Investigación Agropecuaria y Forestal en América Latina y el Caribe. La finalidad del seminario era analizar algunos modelos de organización de sistemas nacionales de investigación agropecuaria que sirvieran como insumos para la elaboración de una propuesta de reestructuración del sistema dominicano. Además del

caso dominicano se presentaron los sistemas de investigación de Costa Rica, México, Chile, Colombia y Uruguay. Adicionalmente al seminario, el CEDAF contrató a un grupo de expertos dominicanos a fin de que elaborara un documento de propuesta para un nuevo sistema de investigación en el país. Este documento constituyó la piedra angular y el insumo principal de los grupos de trabajo que cuatro años más tarde se reunieron para definir lo que hoy se llama el Sistema Nacional de Investigaciones Agropecuarias y Forestales (SINIAF). No debemos dejar de mencionar el esfuerzo de la Secretaría de Estado de Agricultura, en la gestión del Ing. Agrón. Amílcar Romero, el cual se manifestó a través de reuniones, consultas y un seminario sobre el tema que tuvieron lugar durante los meses finales de 1998 e inicios de 1999.

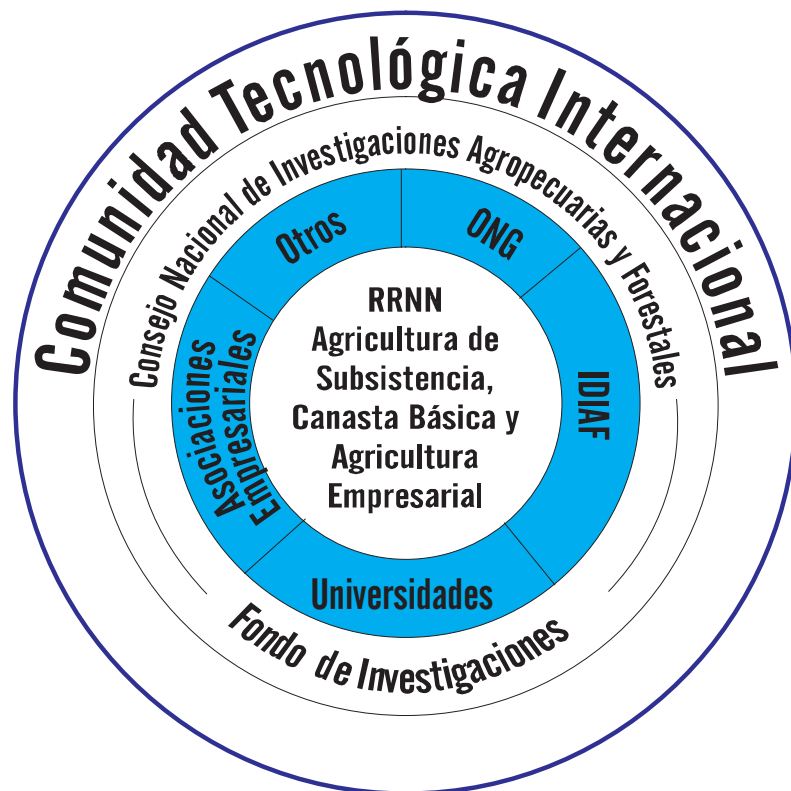
## EL SISTEMA PROPUESTO Y ADOPTADO

En junio del 2000, el Presidente Electo, Ing. Agrón. Hipólito Mejía encargó al CEDAF la coordinación de los trabajos para discutir y proponer una reestructuración del sistema de investigación agropecuaria del país. Se organizaron sesiones de trabajo con personalidades procedentes de diferentes instituciones públicas y privadas, universidades, ONG. Una nutrida delegación designada por quien sería más tarde el Secretario de Estado de Agricultura, Ing. Agrón. Eligio Jáquez, participó activamente en las discusiones y en la elaboración de la propuesta.

Se trató de conformar un sistema abierto, de libre participación, formado por los principales actores de la vida agropecuaria y forestal del país. Inserto en la comunidad tecnológica internacional, el sistema estaría inte-

grado por un Consejo de Investigaciones Agropecuarias y Forestales (CONIAF), que sería el organismo normativo de política, de estrategias, de prioridades. Además, manejaría un fondo competitivo (FONIAF) para financiar proyectos y áreas estratégicas de investigación a los demás componentes del sistema (ver Figura 1). El principio fundamental del sistema estaría en introducir un elemento de mayor eficiencia en el uso de recursos escasos, mediante el establecimiento de un sistema competitivo de proyectos de investigación, en el cual podrían participar, individualmente o en consorcios, las diferentes instituciones que conformarían el sistema nacional. El financiamiento en las áreas determinadas como prioritarias haría posible una canalización de esfuerzos y recursos hacia la solución de los problemas agropecuarios y forestales más importantes del país.

El otro componente público del Sistema, aunque descentralizado, sería el Instituto Dominicano de Investigaciones Agropecuarias y Forestales



*Figura 1. Diagrama de los elementos del Sistema Nacional de Investigaciones Agropecuarias y Forestales (SINIAF)*

(IDIAF). Este nuevo organismo lideraría la investigación pública agropecuaria y forestal; tendría una estructura administrativa relativamente pequeña y descentralizada regionalmente, con una burocracia muy liviana, capaz de responder de una manera rápida y efectiva a las nuevas demandas de investigación, tanto de los productores como de la agroindustria en los ámbitos de actuación que se definan. El instituto propuesto fue una versión actualizada del creado en 1985, pero que nunca operó. Tanto el CONIAF como el IDIAF tendrían un consejo directivo presidido por el Secretario de Estado de Agricultura. En el caso del IDIAF, los presidentes de los patronatos de los cuatro centros de investigación formarían parte de la junta directiva. En el centro de la Figura 1 aparecen cuatro áreas de atención en las que deben estar enfocadas las acciones de los componentes públicos del sistema: recursos naturales,

agricultura de subsistencia, productos de la canasta básica, y agricultura empresarial.

Los demás componentes del sistema incluyen las universidades con carreras agropecuarias, las organizaciones no gubernamentales que hacen investigaciones y las empresas privadas relacionadas con el área tecnológica.

La organización del Sistema, en la forma propuesta, fue puesta en funcionamiento el día 2 de septiembre del año 2000, mediante el Decreto 687-2000. El Decreto establece el CONIAF, con su Consejo Directivo, un Comité Técnico, la Dirección Ejecutiva, y señala sus respectivas funciones. También crea el Fondo Nacional de Investigaciones Agropecuarias y Forestales (FONIAF) y sus tipos de fondos. Como se mencionó, el Instituto ya había sido creado por ley en 1985, pero no se había puesto a operar.



*Mesa de trabajo durante el proceso de creación del IDIAF y del CONIAF. Figuran, desde la derecha, Altagracia Rivera de Castillo, Rafael Ortiz Quezada, Ángel Castillo, Rafael Pérez Duvergé y Teófilo Suriel.*



# Los Nuevos Roles del CEDAF

El CEDAF estuvo realizando por muchos años funciones propias de un organismo público de investigación. Creó un fondo para financiar proyectos de investigación al Departamento de Investigaciones Agropecuarias de la SEA, a universidades, grupos y asociaciones de productores, ONG y a investigadores agropecuarios particulares. Estuvo, y continúa propiciando actividades de capacitación y documentación, así como el servicio de expertos a los proyectos o situaciones tecnológicas requeridas. También mantiene el contacto con organismos regionales e internacionales relacionados con la investigación. Con el surgimiento del CONIAF y el IDIAF muchas de esas funciones ahora serán realizadas por esas organizaciones, lo que sugiere que el CEDAF se dedique a realizar otras actividades importantes dentro del SINIAF, dejando a los nuevos organismos muchas de las funciones que realizaba. Se tiene previsto realizar un ejercicio de planificación estratégica para identificar los nuevos roles del Centro.

Aunque se tiene por seguro que continuaremos realizando y

fortaleciendo algunas de las actividades ya tradicionales, se ha llegado a un acuerdo con el Gobierno Dominicano para apoyar al SINIAF en tres de las áreas de mayor éxito del CEDAF: formación de recursos humanos, documentación e información, y asistencia técnica. Para ello se firmaron tres contratos de asistencia por medio de los cuales el CEDAF apoyará a las organizaciones del sistema en cada una de las áreas señaladas.

El Contrato de Recursos Humanos busca disponer de una masa crítica de profesionales para el desarrollo sostenible, a través de programas de formación en los niveles de doctorado, maestría y entrenamiento en servicio. De manera específica, se tratará de capacitar recursos humanos en el área de generación y transferencia de tecnologías agropecuarias y forestales; Ecología y Conservación de Recursos Naturales; Biotecnología y Suelos. Se propiciará la celebración de eventos y actividades científicas sobre estrategias tecnológicas y resultados de investigación.

El contrato de información y documentación tiene como objetivo desarrollar una red de comunicación mediante computadoras, que integre las instancias normativas y de apoyo del Sistema (CONIAF, CEDAF) con las operativas (IDIAF, universidades, ONG), para facilitar el acceso y utilización de la información disponible en formato electrónico. De manera particular, el CEDAF se comprometió a crear un sistema de centros de documentación en los centros públicos de investigación y sus estaciones experimentales, y mejorar aquellos que existan en las universidades y el sector privado, a fin de ofrecer los servi-



*El presidente de la República, ingeniero Hipólito Mejía, durante su primera visita al CEDAF como Jefe de Estado, acompañado del presidente de la Institución, Dr. José Miguel Bonetti, y de la Directora Ejecutiva, doctora Altigracia Rivera de Castillo*

cios de información a los actores y beneficiarios del sistema. Asimismo, se tiene la responsabilidad de desarrollar un programa de publicaciones internas que permita ofrecer información en cualquier formato (electrónico, audiovisual o papel) con el producto de los trabajos de investigación que ejecute el Sistema.

El contrato de asistencia técnica busca colaborar con el Gobierno Dominicano en la organización y funcionamiento del SINIAF, para que contribuya de manera efectiva al mejoramiento de la competitividad y la sostenibilidad de la agricultura dominicana. En este sentido, se asistirá en el diseño de políticas de investigación del país con el fin de lograr armonía entre las necesidades del aparato productivo, las necesidades estratégicas de investigación y las capacidades de la comunidad de investigadores; colaborar con el CONIAF en la definición de prioridades nacionales de generación y transferencia de tecnologías para satis-

facer la demanda de los productores; asistir al CONIAF en el establecimiento de mecanismos de financiamiento del sistema que permitan alcanzar niveles adecuados y suministro continuo de recursos; asistir al IDIAF y a las demás organizaciones pertenecientes al SINIAF en el establecimiento de nuevos centros de investigaciones y el mejoramiento de los existentes a través de los estudios, procedimientos y reglamentos necesarios para su buen funcionamiento; y canalizar los servicios de especialistas locales y extranjeros que requiera el SINIAF para asegurar un desarrollo óptimo de sus actividades.

Estos contratos tendrán una duración indefinida. Se tiene previsto, sin embargo, que en unos años las organizaciones del sistema podrán diligenciar directamente sus actividades en esas áreas. Para información adicional sobre los contratos, ver recuadro.



El 23 de octubre de 2000, el Presidente Hipólito Mejía realizó su primera visita como Presidente de la República al CEDAF. El Presidente de la Junta Directiva del CEDAF, Dr. José Miguel Bonetti, pronunció las palabras de bienvenida y agradeció la presencia de los importantes funcionarios presentes. Indicó que era un día histórico, pues se daba inicio formal a un proyecto que constituye primeramente una promesa del Presidente Mejía que se cumple y un sueño hecho realidad: el inicio del proceso de fortalecimiento del Sistema Nacional de Investigaciones Agropecuarias y Forestales y el primer gran paso hacia su consolidación. Luego, la Directora Ejecutiva del CEDAF, Altagracia Rivera de Castillo hizo una presentación visual del consenso alcanzado por los grupos de trabajo organizados para tratar sobre el SINIAF.

En su intervención, el Presidente Mejía expresó que cuando le encomendó al CEDAF, en la persona del Ing. Luis Crouch, ocuparse del diseño y puesta en operación de los mecanismos de funcionamiento del Sistema Nacional de Investigaciones Agropecuarias y Forestales, no dudó en ningún momento, que dicho trabajo se realizaría. Indicó que don Luis siempre había estado preocupado por la problemática del SINIAF, lo que le aseguraba que conjuntamente con su equipo técnico, haría una excelente labor, como la que se le había presentado. Señaló que estaba aprobando en esos mismos momentos, la firma de tres contratos firmados entre la Secretaría de Estado de Agricultura, representada por el Ing. Eligio Jáquez, y el CEDAF, representado por el Presidente de

su Junta Directiva, Dr. José Miguel Bonetti, mediante los cuales el CEDAF daría el apoyo necesario para el desarrollo y la sostenibilidad del SINIAF, con la asesoría directa al CONIAF, al IDIAF y demás organizaciones del sistema, en las áreas de Formación de Recursos Humanos, Asistencia Técnica y Documentación e Información. Para estos fines se harán las asignaciones correspondientes en el Presupuesto General de la Nación del año 2001 y siguientes. Dio la bienvenida a los directivos del IDIAF y del CONIAF, y los exhortó a trabajar junto con don Luis Crouch y el personal del CEDAF.

Así mismo, el Presidente Mejía solicitó a los funcionarios gubernamentales presentes, dar apoyo al nuevo sistema. Entre los funcionarios presentes se encontraban: Lic. Sergio Grullón, Secretario de Estado de la Presidencia; Ing. Agrónomo Eligio Jáquez, Secretario de Estado de Agricultura; Dr. Frank Moya Pons, Secretario de Estado de Medio Ambiente y Recursos Naturales; Dr. Luis Ernesto Pérez Cuevas, Director Nacional de Presupuesto; Ing. Silvio Carrasco, Director General del INDRHI, Ing. Agrón. Tomás Hernández Alberto, Director General del IAD; Ing. Agrón. Radhamés Rodríguez Valerio, Administrador General del Banco Agrícola. Además, estaban presentes: el Dr. Rafael Ortiz Quezada, Director Ejecutivo del Consejo Nacional de Investigaciones Agropecuarias y Forestales; el Ing. Ángel Castillo, Director Ejecutivo del Instituto Dominicano de Investigaciones Agropecuarias y Forestales; y el Lic. Jerry Dupuy, Secretario de la Junta Directiva del CEDAF y todo el personal de la institución.



*El Presidente de la República, Ingeniero Hipólito Mejía, junto al Dr. José Miguel Bonetti y los secretarios de Estado de Agricultura, Ingeniero Eligio Jáquez; de la Presidencia, Licenciado Sergio Grullón Estrella durante la firma de convenios de consultoría entre el CEDAF y el Gobierno Dominicano. Figura además Don Luis Crouch, Vicepresidente del CEDAF.*

# FORMACIÓN DE RECURSOS HUMANOS: MEDIO AMBIENTE Y RECURSOS NATURALES

En el futuro, la producción de alimentos, fibras y materias primas deberá realizarse teniendo en cuenta dos objetivos fundamentales: conservar y/o mejorar la base de los recursos naturales y producir alimentos sanos.

En tal sentido, el CEDAF busca lograr una reflexión de los profesionales del sector agropecuario, forestal y de los recursos naturales, que permita la práctica de una agricultura respetuosa del ambiente, lo cual implica pensar en cómo se están realizando los procesos productivos en nuestro país, para proponer fórmulas que puedan contribuir al desarrollo de propuestas basadas en el enfoque agroecológico.

Un ejercicio de esta naturaleza permitirá: lograr un mejor entendimiento de los procesos productivos, con el fin de obtener una mayor interacción entre producción agrícola y conservación; estudiar la evolución y surgimiento de la ecología; estudiar los aspectos metodológicos que caracterizan y tipifican los ecosistemas; analizar los conceptos: medio ambiente, ecología, ecosistema; y educación ambiental con el fin último de incorporar estos conceptos al trabajo que realizan esos profesionales.

Se define ecosistema como el conjunto formado por un sustrato físico (abiótico) y una parte viva. Son ejemplos de ecosistema un lago, una zona litoral, un río, el mar y un área de bosque mediterráneo. En el ecosistema se denomina abióticos aquellos componentes que no tienen vida, pero que juegan un papel importante dentro del mismo, como son las sustancias minerales, los gases, los factores climáticos y otros. El concepto clave del ecosistema es la idea de avance hacia el equilibrio, el cual quizás nunca se alcanza, pero al que se hace un acercamiento siempre que los

factores que operan sean constantes y estables por un período lo suficientemente largo.

La formación de recursos humanos en el campo de la ecología procura asimilar y participar en la generación de nuevos conocimientos del área, particularmente aquellos ligados al análisis de sistemas naturales, a su regeneración, a las relaciones que se establecen entre los distintos organismos y su medio ambiente, así como a la planeación de su aprovechamiento y uso.







# CAPACITACIÓN PROYECTO ÁGORA

## Actualización Profesional en Agroecología

Con el propósito general de provocar una reflexión entre los profesionales del sector agropecuario y forestal sobre los procesos de producción de alimentos y materias primas y contribuir al desarrollo de propuestas tecnológicas basadas en el enfoque agroecológico, el Centro para el Desarrollo Agropecuario y Forestal, Inc. (CEDAF), celebró, los días 15 y 16 de noviembre, y 6 y 7 de diciembre, dos Jornadas de Actualización Profesional en Agroecología.

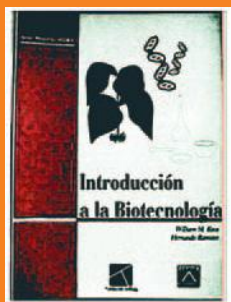
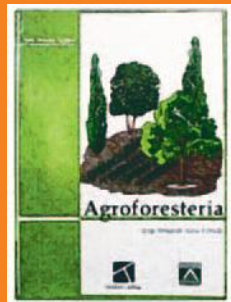
Las actividades tuvieron como objetivo lograr un mejor entendimiento de los procesos productivos, con el fin de alcanzar una mayor interacción entre producción agrícola y conservación de los recursos naturales. Se celebraron en el Salón de Conferencias del CEDAF y forman parte del Proyecto Ágora, que con financiamiento de la Fundación Kellogg, ejecuta el CEDAF.

El tema "Conceptualización y desarrollo de la agroecología" fue abordado por la facilitadora Josefina Espailat. En esta sección presentó el origen del pensamiento agroecológico, las razones que posibilitaron su surgimiento, la historia y las bases filosóficas que han influido en la consolidación de estos enfoques. También se presentaron las diferentes bases teóricas de las escuelas de agricultura, sus objetivos, fortalezas y limitaciones.

El facilitador Geraldino Caminero trató sobre el tema el "Agroecosistema", definiéndolo como la unidad de análisis principal de la agroecología. Geraldino Caminero precisó que los enfoques agroecológicos se basan en simular la estructura y función de los agroecosistemas naturales, reemplazando sus componentes de tal manera que la estructura y función se conserve. En esta sección se discutieron los diferentes componentes que constituyen el ecosistema, los procesos principales que ocurren en su dinámica y trayectoria y algunas reflexiones sobre la manera que deben diseñarse ecosistemas sustentables.

El tema "Aplicaciones de la agroecología en los sistemas de producción" fue expuesto por el facilitador Milton Martínez. Se discutieron los diferentes aspectos tecnológicos que posibilitan la aplicación de la agroecología, comenzando por una descripción del proceso de producción, desde la siembra hasta la post cosecha, haciendo énfasis en los principios de manejo que la agroecología utiliza.

Al enfocar el tema "Metodologías y herramientas que utiliza la agroecología", el Señor Martínez planteó que el desarrollo de la agricultura moderna privilegió la visión del investigador o el técnico en el desarrollo de las tecnologías, sin considerar o tener en cuenta la participación del agricultor, ni las condiciones biofísicas en que estos sistemas se desarrollan. Pero que



los enfoques agroecológicos se basan en metodologías que son realizadas por equipos de investigación de carácter multidisciplinario, donde se da importancia a la participación del agricultor, el investigador, el técnico y el especialista en ciencias sociales y económicas. En este enfoque también se tienen en cuenta las condiciones ecológicas y socioeconómicas en las cuales los productores tienen sus predios. En esta sección se mostraron las diferentes metodologías en las cuales se basan los enfoques agroecológicos. Al final de la sección se presentaron algunas herramientas de carácter práctico para evaluar el desempeño de sistemas agrícolas sustentables.

Josefina Espaillat habló sobre "Políticas, agroecología y desarrollo rural". Esta sección se orientó al análisis de la utilización de estos enfoques, de manera que posibiliten los procesos de desarrollo rural. Se discutió sobre los tipos de políticas adecuadas que sirvan de base para la consolidación de los enfoques agroecológicos. Se hizo énfasis en aquellas teorías del desarrollo que facilitan el empoderamiento del sector rural y una organización de sus diferentes actores para que se apropien de los beneficios generados por los procesos productivos.

### **Actualización Profesional en Suelo y Agua**

La creciente demanda de alimentos, el mal manejo de los recursos naturales y la creciente explo-

sión demográfica de la mayoría de los países en vías de desarrollo, hace que el reto de mejorar lo afectado y conservar lo productivo sea una realidad. En el presente se hace necesario trabajar en suelos menos idóneos, o con más problemas, porque zonas que fueron aptas en el pasado, por ejemplo, para la producción agropecuaria, han sido transformadas. El panorama anterior hace preciso el desarrollo y la adopción de tecnologías para un adecuado uso y manejo de los recursos de suelo y agua, y de esta manera contribuir con la necesaria protección del medio ambiente.

Usando como base la premisa anterior el 29 de mayo se celebró una Jornada de "Actualización Profesional en Suelo y Agua" y "Métodos Didácticos", en el Campus I, edificio de postgrado de la Universidad Nacional Pedro Henríquez Ureña (UNPHU). La actividad forma parte del Proyecto *Ágora* que, con financiamiento de la Fundación Kellogg, ejecuta el Centro para el Desarrollo Agropecuario y Forestal, Inc. (CEDAF). Esta jornada logró que, junto a la instrucción en los aspectos conceptuales sobre suelo y agua, se trabajara en la construcción de capacidades metodológicas e instrumentales de capacitación/facilitación. La preocupación por el ambiente y los recursos naturales ha guiado gran parte de las acciones realizadas por el CEDAF, de ahí la importancia dada a la necesidad de difundir conocimientos y experiencias que promuevan la conservación de



*Participantes en una de las Jornadas de Actualización Profesional auspiciadas como parte del Proyecto *Ágora*.*

los recursos naturales y la preservación del medio ambiente.

En la primera parte de la jornada se abordaron diferentes conceptos sobre el suelo, sus factores y procesos de formación. Además, se destacaron las principales propiedades y características de los suelos, desglosando las propiedades físicas, químicas y biológicas, lo que permitió sentar las bases para entender los mecanismos y tipos de elementos que requieren las plantas para su producción. La segunda parte incluyó una definición de las características de una clasificación de suelos y se presentan como ejemplo las dos más usadas. Así mismo, se presentó la dinámica y fertilidad del suelo, usando como ejemplo el caso del cultivo del arroz. En la tercera parte se trató sobre los conceptos fundamentales del agua en el suelo, su estado, medida e interrelación con la atmósfera y la planta. Finalmente, se abordó el tema de los métodos de riego, mencionando los más utilizados.

La jornada tuvo como objetivos: identificar y reconocer los horizontes del perfil del suelo a través del paisaje; identificar las diferentes propiedades y características físicas, químicas y biológicas de los suelos; entender la dinámica de la nutrición suelo-planta y cómo tomar muestras de suelo para su análisis; interpretar los resultados de los análisis de suelos con fines de fertilización de cultivos; y conocer las ventajas y limitaciones de los diferentes sistemas de riego

Como motivación para la capacitación se consideró que el enfoque convencional de la agricultura ha producido aumentos importantes en la productividad agropecuaria y ha logrado una cobertura significativa en la oferta de alimentos. A pesar de esos logros, el modelo viene afectando el ambiente, especialmente los recursos naturales como el bosque, el suelo, el agua y la biodiversidad de plantas y animales. De ahí que en las últimas dos décadas han surgido diferentes teorías y propuestas encaminadas a buscar una mejor armonía entre la agricultura y el ambiente.

### **Charla-Taller la Reforestación en la República Dominicana: Costos y Financiamiento**

La Secretaría de Estado de Recursos Naturales y Medio Ambiente y el Centro para el Desarrollo Agropecuario y Forestal, Inc. (CEDAF) organizaron la Charla-Taller: "La Reforestación en la República Dominicana: Costos y Financiamiento", a cargo de la Dra. Penélope Eckert, consultora internacional en asuntos forestales. La actividad se celebró en el Salón de Conferencias del CEDAF el lunes 11 de diciembre del 2000. Las palabras de bienvenida fueron pronunciadas por la Dra. Altagracia Rivera de Castillo, Directora Ejecutiva del CEDAF, las de apertura el Dr. Frank Moya Pons, Secretario de Estado de Recursos Naturales y Medio Ambiente.

El taller tuvo como objetivo brindar la oportunidad a los funcionarios públicos y privados, tomadores de decisión, informadores públicos y productores nacionales, de compartir experiencias y discutir los problemas y las políticas que afectan los programas de reforestación y el costo asociado a la siembra de árboles. La actividad fue organizada para abordar la situación actual y las perspectivas de la reforestación en el país, teniendo como base la ponencia de la Dra. Eckert.

### **Actualización Profesional: Alta Tecnología Aplicada a la Producción Agrícola**

Con el tema de "Alta Tecnología Aplicada a la Producción Agrícola", el Centro para el Desarrollo Agropecuario y Forestal, Inc. (CEDAF), ofreció a funcionarios y técnicos del Instituto Agrario Dominicano (IAD), una Jornada de Actualización Profesional sobre diferentes temas de relevancia para la agricultura, la pecuaria y los recursos naturales, el 14 de marzo del 2000.

Las jornadas de actualización profesional forman parte del Proyecto Ágora, que ejecuta el CEDAF con financiamiento de la Fundación W. K. Kellogg y cuyo objetivo principal es el de contribuir a la discusión, entendimiento y promoción de los conceptos de desarrollo



sostenible, en particular de la agricultura dominicana, para llegar a consensos en cuanto al uso y conservación de los recursos naturales y la disminución de la pobreza rural.

En este primer ciclo de las jornadas de actualización profesional participaron más de 60 técnicos y funcionarios de las diferentes dependencias del Instituto Agrario Dominicano (IAD), en todo el territorio nacional.

La actividad consistió en la presentación de cuatro ponencias, las cuales se centraron en los temas de Biotecnología, Agricultura Orgánica, Riego y Recursos Humanos, así como una sesión de preguntas y respuestas a las inquietudes de los técnicos presentes, con la interacción del expositor.

Las ponencias expuestas por orden de presentación fueron las siguientes:

- "Recursos Humanos para el Servicio de Asistencia Técnica y la Incorporación de los Productores como Facilitadores del Cambio Tecnológico.", Presentada por Pedro Pablo Peña, Supervisor de Capacitación del Centro para el Desarrollo Agropecuario y Forestal, (CEDAF);
- "Agricultura Orgánica: La Tecnología Alternativa del Futuro.", presentada por la Dra. Andrea Brechelt, Directora Ejecutiva de la Fundación Agricultura y Medio Ambiente (FAMA);
- "Tecnología de Riego para el Aumento de la Productividad Agrícola"; presentada por el Ing. Silvio Carrasco;
- "Uso de la Biotecnología para Apoyar la Agricultura de los Pequeños Productores"; presentada por el Dr. Rafael Ortiz Quezada, Vicerrector de Desarrollo de la Universidad Nacional Pedro Henríquez Ureña (UNPHU).

Con esta actividad, el CEDAF cumple con uno de los principales objetivos del proyecto de actualización profesional, que es el de servir como medio de actualización de los profesionales agropecuarios y forestales, tanto sobre la problemática de la agricultura y de los recursos naturales, como

los aspectos conceptuales de reciente desarrollo y de tecnologías de uso potencial en el país, al tiempo de establecer lineamientos generales de políticas a través de la promoción de un diálogo amplio y de concertación entre cada uno de los subsectores que conforman el sector agropecuario y forestal de la República Dominicana.

### **Seminario-Taller de Comunicación Agrícola Efectiva**

El Centro para el Desarrollo Agropecuario y Forestal, Inc. (CEDAF), en coordinación con la Secretaría de Estado de Agricultura (SEA), realizó su segunda Jornada de Actualización Profesional, del Proyecto ÁGORA, con el financiamiento de la Fundación W. K. Kellogg. La misma estuvo dirigida a comunicadores, relacionadores públicos de instituciones privadas y del gobierno ligadas al sector agropecuario, así como también a periodistas de los diferentes medios de comunicación escrita, radial y televisiva.

El 1er Seminario-Taller de Comunicación Agrícola Efectiva, cuyos principales objetivos fueron discutir y analizar con los periodistas y comunicadores especializados, responsables de las relaciones públicas de las instituciones públicas y privadas del sector Agropecuario Nacional, así como con el personal de prensa de los distintos medios de comunicación (prensa escrita, radial y televisiva) los conceptos y terminología técnica utilizados en diferentes temas agropecuarios.

El seminario-Taller tuvo una duración de tres días, y contó con la asistencia de 19 periodistas de diferentes medios de comunicación. Los temas tratados versaron sobre Agroecología, Biotecnología, Agricultura Orgánica, Manejo Integrado de Plagas, Paradigmas de Desarrollo Agropecuario e Introducción de Nuevas Tecnologías en el sector agropecuario.

El Ing. Eleuterio Martínez, del Consejo Nacional de Asuntos Urbanos (CONAU), habló sobre "La Agroecología", tratando diversos aspectos de esta disciplina, como su definición, origen y campo de estudio, finalidad, diferencia respecto a la



*Participantes e instructores en una de las jornadas de actualización profesional celebradas en el CEDAF*

agricultura convencional, papel de la agroecología, y un enfoque reflexivo de cómo implementar los paradigmas del presente para un desarrollo rural humano agroecológico.

El Dr. Rafael Ortiz Quezada, Vicerrector de Desarrollo de la Universidad Nacional Pedro Henríquez Ureña (UNPHU), trató aspectos relacionados con "La Biotecnología Agropecuaria", en la que definió el marco conceptual de la biotecnología, su naturaleza, la evolución de la creación de variedades, así como un enfoque de la situación de la biotecnología en el mundo, qué está ocurriendo con las técnicas, los países, los productos, los consumidores, el ambiente, los ambientalistas, la producción de alimentos, los alimentos-vacunas, así como las oportunidades para la República Dominicana en la explotación de la clonación vegetal en todos sus aspectos, con el fin de aplicar cultivos con capacidad de incidir en el mejoramiento de la calidad de vida de los habitantes rurales.

La Dra. Andrea Brechelt, Directora Ejecutiva de la Fundación Agricultura y Medio Ambiente (FAMA), cuya presentación versó sobre la "Agricultura Orgánica", trató la problemática de la agricultura convencional, agricultura orgánica, la situación de la agricultura orgánica en la República Dominicana, medidas para mejorar el suelo y controlar plagas con la aplicación del principio de

la biodiversidad a través de la implementación de agrosistemas altamente diversificados.

El Dr. Colmar A. Serra, experto en manejo de plagas de ECOTOPIA, S. A., trató "Manejo Integrado de Plagas", haciendo un enfoque moderno sobre el control de plagas, basándose en la combinación de diferentes métodos de control para maximizar el control de las plagas y minimizar los daños al ser humano y al medio ambiente, mediante el

MIP, mejor conocido como Manejo Integrado de Plagas. "Manejo": implica mantener en forma planificada y sistemática la población de plagas; "Integrado", es la combinación armónica de diferentes métodos de control y "Plagas", los organismos que afectan adversamente las plantas, animales o al ser humano.

Pedro Pablo Peña, Supervisor de Capacitación del CEDAF, el cual trató el tema "Paradigmas del Desarrollo Agropecuario", exponiendo el concepto de paradigma como un consenso o aceptación de los principios y dogmas de las ciencias por sus practicantes, al tiempo de ser un marco de referencia que articula valores, creencias, principios, teorías y reglas metodológicas que moldean las formas de ver la realidad, interpretarla y actuar sobre ella.

El Ing. Emilio Armando Olivo, especialista agrícola, trató sobre "Introducción de nuevas Tecnologías", en la cual explicó los antecedentes del desarrollo tecnológico en la República Dominicana, las aplicaciones tecnológicas en las diferentes áreas de producción del sector agropecuario nacional, así como un enfoque de nuevas tecnologías desde la óptica del uso racional de los recursos naturales, del capital económico y humano de forma íntimamente ligadas entre sí.

# CURSOS, TALLERES, SEMINARIOS Y CONFERENCIAS

## Seminario El Futuro de la Planificación, Seguimiento y Evaluación de la Ciencia y Tecnología Agropecuaria en el Contexto del Cambio de Época

Con el objetivo de presentar el papel que juega la planificación, seguimiento y evaluación en el fortalecimiento institucional de las organizaciones de generación y transferencia de tecnologías, el Dr. José De Souza Silva, Director del Proyecto ISNAR "Nuevo Paradigma", impartió, el 7 de abril, el seminario "El Futuro de la Planificación, Seguimiento y Evaluación de la Ciencia y Tecnología Agropecuaria en el Contexto del Cambio de Época". El seminario estuvo dirigido a más de 75 profesionales participantes en el Programa de Maestría que ejecutan conjuntamente el Instituto Superior de Agricultura (ISA) y la Universidad Autónoma de Santo Domingo (UASD).

Durante el seminario, el Dr. De Souza planteó que planificación, seguimiento y evaluación son tres procesos igualmente importantes y complementarios. Uno solo no es posible, ni tiene sentido sin los otros. Los tres procesos deben guardar íntima relación y coherencia en cuanto a sus principios y enfoques; es decir, que deben ser altamente participativos, descentralizados y holísticos.

El Dr. De Souza señaló que los tres procesos deben tener muy bien definidos y con la mayor precisión posible, los niveles espaciales y temporales en los que se aplican, así como la estructura programática correspondiente y los factores que serán objeto de la planificación, seguimiento y evaluación.

En forma más simplificada, también es posible visualizar el proceso de planeación, seguimiento y evaluación (PS&E) como un camino en el que, a partir de un análisis inicial del contexto externo y organizacional, se plantean un propósito y una serie de objetivos a lograr en determinado tiempo, realizando una serie de programas y proyectos que precisan de la combinación de acciones, orientaciones y recursos.

El seguimiento se entiende como un proceso continuo de observación, supervisión, revisión y documentación de las actividades programadas, en relación con su contexto, sus objetivos, los resultados esperados e impacto y los recursos disponibles para su ejecución, procurando garantizar que los programas y los resultados avancen de

acuerdo con los planes. La importancia del seguimiento radica en que su implementación apoya la toma de decisiones en un clima de mayor certidumbre, control de calidad y capacidad para identificar y aprovechar oportunidades que no fueron tomadas en cuenta en el diseño original de la estrategia. El seguimiento es necesario, además, para asegurar la implementación efectiva y eficiente de las actividades planeadas y documentar el trabajo realizado. Asimismo, el seguimiento permite observar en qué medi-



*El Dr. José de Souza durante su disertación en el Seminario sobre "El futuro de la planificación, seguimiento y evaluación de la ciencia y tecnología agropecuaria en el contexto del cambio de época".*



da se han cumplido o no los objetivos propuestos y cuáles factores han afectado el desempeño de la institución. El seguimiento de los procesos permite detectar si hay desviaciones entre los objetivos planteados y los resultados alcanzados, proponiendo a su vez los ajustes requeridos para cerrar las brechas descubiertas.

Indicó el Dr. De Souza que la evaluación, por su parte, requiere de un diseño especial, ya que se trata de un proceso que tiene una serie de componentes, dimensiones y productos, cuyos propósitos son generar reacciones en cadena y a muy diversos plazos. Lo anterior implica que deberán realizarse una serie de evaluaciones parciales a nivel de proceso y de sus interrelaciones e impactos en cadena.

### **Conferencia Características, Contradicciones e Implicaciones de la Época Emergente para las Organizaciones de Desarrollo**

Con el doble objetivo de contribuir a la construcción de un nuevo paradigma gerencial para el cambio institucional en organizaciones asociadas

a la ciencia y tecnología agropecuaria; y así como apoyar la formación de una nueva generación de gerentes conceptuales para instituciones de generación y transferencia de tecnologías agropecuarias, el Centro para el Desarrollo Agropecuario y Forestal y el Proyecto ISNAR Nuevo Paradigma organizaron la conferencia magistral "Características, Contradicciones e Implicaciones de la Época Emergente para las Organizaciones de Desarrollo" a cargo del Dr. José de Souza Silva, Director del Proyecto, el lunes 10 de abril, en los salones del CEDAF. A la conferencia asistieron más de 80 funcionarios públicos y privados del sector agropecuario y los recursos naturales del país.

El Dr. de Souza Silva es un reconocido estratega del cambio institucional, con experiencia en gestión de proyectos de desarrollo rural, investigación socioeconómica, transferencia de tecnología, planificación estratégica para la innovación institucional y formación de gerentes para la gestión estratégica de proyectos de desarrollo. Tiene una Maestría en Sociología de la Agricultura y un Ph.D. en Sociología de la Ciencia y Tecnología.



*Parte de los anfitriones dominicanos, junto al brasileño doctor José de Souza (segundo desde la derecha), Director del Proyecto ISNAR "Nuevo Paradigma". Desde la Izquierda, el ingeniero Diego Torres, Decano la Facultad de Agronomía y Veterinaria de la Universidad Autónoma de Santo Domingo (UASD); Doctora Altagracia Rivera de Castillo, Directora Ejecutiva del CEDAF; doctor Domingo Carrasco, Vicerrector Académico del Instituto Superior de Agricultura (ISA), Doctor José de Souza, Director del Proyecto ISNAR "Nuevo Paradigma", e Ingeniero Pedro Pablo Peña, Gerente de Capacitación del CEDAF.*

El Dr. De Souza utilizó el concepto de visión de futuro para caracterizar el reto que enfrentan las organizaciones de ciencia y tecnología, indicando que para la construcción de futuros se requiere de imaginación, capacidad y compromiso. Señaló que hay cuatro dimensiones de visión, las cuales están estrechamente ligadas a la planificación, seguimiento y evaluación:

- **Enfoque:** el manejo efectivo del tiempo busca la creación de una visión del futuro, comenzando con un examen de todos los roles y responsabilidades en el trabajo, en la casa y en la comunidad.
- **Planificación:** es necesario formular metas de lo que aspiramos que sea nuestro futuro, tanto a nivel personal, como profesional e institucional.
- **Acción:** se requiere mantener un registro de sus actividades, estableciendo prioridades para optimizar el uso del tiempo.

**Trabajo en equipo:** se ha comprobado que las organizaciones buscan "jugadores en equipo" debido a que las personas son más productivas trabajando juntas que solas.

### **Charlas sobre Ecosistemas y Medio ambiente**

El Centro para el Desarrollo Agropecuario y Forestal y el Centro de Trabajo Social Dominicano organizaron dos conferencias sobre los temas "Ecosistemas" y "Medio Ambiente". Las charlas fueron dictadas el 22 de noviembre en el Salón del Ayuntamiento Municipal de Nagua y estuvieron dirigidas a Técnicos de los distritos de educación, directivos de instituciones escolares, docentes de dichas instituciones y comunicadores sociales de las provincias de María Trinidad Sánchez y Samaná. A las actividades asistieron 50 profesionales miembros del Proyecto de Atención Primaria Ambiental que ejecuta el CTSD.

Los objetivos principales eran los siguientes: dotar a los profesores y comunicadores participantes de una base teórica sobre los temas medio ambiente y ecosistema; compartir las experiencias de cada participante en su lugar de trabajo; y

aplicar lo aprendido en la jornada a ejercicios prácticos, tanto por los docentes como por los comunicadores. Por la CTSD fungieron como coordinadoras del evento las licenciadas Ana Roselia Santos y Virginia Bergés.

### **Curso Taller Materiales y Métodos Didácticos**

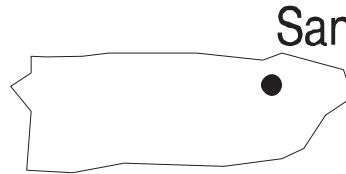
Con el objetivo de fortalecer institucionalmente el Instituto Agrario Dominicano (IAD), el CEDAF y bajo la coordinación de la Dra. Anita Hermsen, funcionaria de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), impartió el Curso Taller Materiales y Métodos Didácticos. El curso estuvo dirigido a personal del IAD que ofrece asistencia técnica a parceleros en los Proyectos Agrarios y de las áreas de Capacitación, Desarrollo, Recursos Humanos y Planificación. Se celebró del miércoles 12 al viernes 14 de abril de 2000.

En la actividad participaron 40 profesionales de las distintas Gerencias Regionales, proyectos descentralizados y de la sede central del IAD. La facilitación del taller estuvo a cargo de Anita Hermsen, Experta Asociada en Comunicación, Educación y Extensión de la Oficina Sub-Regional del Caribe de la FAO.

Los objetivos específicos del taller se dirigen a que los participantes a final del taller estuvieran en capacidad de: diferenciar las distintas etapas del proceso de capacitación en un esquema; diseñar un diagnóstico participativo para identificar los conocimientos, habilidades e intereses de participantes de los cursos de su centro de trabajo; formular y evaluar los objetivos educativos incluyendo conducta, contenido, condiciones y nivel de eficiencia para los cursos; construir un plan analítico para la elaboración, tanto de materiales didácticos como cursos técnicos de su centro de capacitación; organizar cursos y eventos usando tres diferentes métodos de enseñanza-aprendizaje, enfocando el aprendizaje participativo en la agricultura.

# PARTICIPACIÓN EN CURSOS Y TALLERES

## Puerto Rico



### San Juan

#### Curso Taller sobre "Tree Diagnosis and Management Plan"

Los Ing. Alberto Sánchez y Oscar Valenzuela, del equipo técnico de PRONATURA, fueron becados por el CEDAF para participar en el Curso Taller sobre "Tree Diagnosis and Management Plan", celebrado en Puerto Rico

del 7 al 11 de febrero de 2000, en el Recinto Mayagüez de la Universidad de Puerto Rico.

El programa se inició con una conferencia de la Dra. Deborah Jeane Lodge sobre el proceso de diagnóstico de árboles, destacándose la necesidad de realizar una evaluación bien minuciosa de la situación de los árboles urbanos. Consideró que es necesaria la integración de muchas ciencias en el proceso de diagnóstico, debido a los múltiples problemas que se presentan en los bosques urbanos, que un solo especialista no es capaz de explicar. Destacó tres etapas en el proceso de diagnósticos: recolección de información (biológica, cultural y ambiental), análisis de esa información, y realización del diagnóstico.

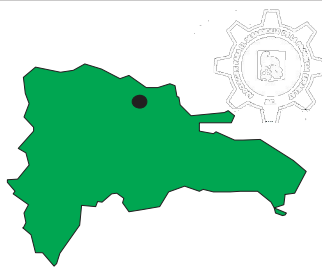
La Dra. Lodge se refirió a los problemas patológicos de los árboles urbanos, resaltando que en muchos casos la muerte total o parcial de los árboles se debe a la presencia de hongos y bacterias que si se descubren y se tratan a tiempo se evitan estos daños y riesgos para los transeúntes.

La Dra. Lissette González abordó la nutrición de los árboles en la ciudad, haciendo énfasis en realizar una buena preparación del sitio donde se va a plantar el árbol, y luego darle seguimiento a cualquier deficiencia que se presente y poderle suplir los nutrientes requeridos. Recomendó que en los casos que fuera pertinente realizar un análisis para determinar las deficiencias del suelo antes de plantar una especie determinada.

El Dr. Osvaldo Cotté desarrolló el tema de diagnóstico y manejo de insectos que afectan a los árboles, exponiendo consideraciones generales sobre la relevancia de tener un manejo efectivo de los insectos en los árboles urbanos. Luego compartió con los presentes sobre los daños más comunes que se presentan en los árboles y el tipo de plaga que los produce. Finalmente, se discutieron algunos métodos para realizar su control de forma que no afecte la fauna benéfica ni a las personas.

## II Taller de Capacitación a Capacitadores Agroecológicos

La Ing. María De Js. Cuevas, Encargada de Proyectos de la Asociación Pro- Desarrollo de la Provincia Espaillat, Inc. (ADEPE), participó en el "II Taller de Capacitación a Capacitadores Agroecológicos", realizado en el Instituto Nacional de Promoción Humana (INPRHU), en la ciudad de Somoto, Nicaragua del 23 al 27 de octubre de 2000, con el auspicio del Movimiento Agroecológico de América Latina y el Caribe (MAELA).



El taller tuvo como objetivo la formación de dirigentes, de las distintas asociaciones e instituciones que componen el MAELA, de Mesoamérica y el Caribe, para que éstos sirvan de difusores en los aspectos de metodología en las respectivas organizaciones y el país que representan, fomentando la agroecología a nivel de la región.

La actividad fue organizada por el MAELA. Contó con la presencia del Coordinador General, Mario Ahumada, de Chile; el Coordinador de la Región de Mesoamérica y el Caribe, Luis Alberto Alvarez; y la Responsable de Capacitación, Diana Espinoza Ordóñez, residente en Somoto, Nicaragua.

Los participantes representaron los siguientes países: El Salvador, Nicaragua, México, Guatemala, Honduras, Costa Rica, Cuba y República Dominicana. La República Dominicana estuvo representada a través de la Fundación Agricultura y Medio Ambiente, Inc. (FAMA) y el Centro para el Desarrollo Agropecuario y Forestal, Inc. (CEDAF), institución que delegó su participación a la Encargada de Proyectos de la Asociación para el Desarrollo de la Provincia Espaillat, Inc. (ADEPE), Ing. María de Js. Cuevas.

El Movimiento Agroecológico de América Latina y el Caribe (MAELA), es una entidad sin fines de lucro, abierta y plural, formada por instituciones sin fines lucrativos, organizaciones de hombres y mujeres del campo, productores y red de agroecología que concuerde con la misión y visión del MAELA. Durante el taller se abordaron cuatro grandes temas: Género y Agroecología; Seguridad Alimentaria y Biodiversidad; Simposio sobre los Cultivos Transgénicos; y Sistematización de la Experiencia.

## Conferencia sobre Calidad Alimentaria

Los señores Dr. Rufino Pérez e Ing. Vikki Pimentel, Funcionarios Técnicos del Instituto Dominicano de Investigaciones Agropecuarias y Forestales (IDIAF), viajaron a Estados Unidos para participar en la conferencia "Aseguramiento de la Calidad Alimentaria", que se celebró en la ciudad de Orlando, Florida, del 14 al 18 de noviembre en curso.







# NUEVAMENTE SEDE DE LA SOCIEDAD CARIBEÑA DE CULTIVOS ALIMENTICIOS (CFCS)

## LA CFCS

La Sociedad Caribeña de Cultivos Alimenticios (Caribbean Food Crops Society, CFCS) fue constituida en San Juan, Puerto Rico, el 3 de mayo de 1963. Es una organización sin fines de lucro que promueve la comunicación entre las personas que contribuyen al desarrollo de la ciencia, la tecnología y la producción de cultivos alimenticios en los países de la cuenca del Caribe.

La CFCS es una organización profesional, independiente, de membresía y orientación interdisciplinaria; no está afiliada a ninguna institución del sector público ni privado. Esta sociedad tiene como objetivo impulsar y desarrollar la producción de alimentos, su procesamiento y la distribución en todos los aspectos, así como ayudar a mejorar la calidad de vida de los habitantes del Caribe. Reúne a estudiantes, investigadores, extensionistas, productores, técnicos y otros profesionales asociados con la producción, la distribución y la política agropecuaria. Involucra a miembros de los cuatro grupos principales de países que por su idioma rigen en la región (español,



*Mesa de Honor durante la inauguración de la Reunión Anual de la CFCS-2000, con la presencia del Secretario de Estado de Agricultura, ingeniero Eligio Jáquez.*



*Asistentes al Acto Inaugural de la Reunión Anual de la CFCS.*

francés, inglés y holandés). En otras palabras, la CFCS es el foro del Caribe donde la mayoría de los agricultores, ganaderos, científicos, industriales y representantes de los departamentos de agricultura de la región se reúnen para discutir los problemas que afectan la agropecuaria del área.

Durante la última década, el CEDAF ha brindado un apoyo sostenido para que el país participe en las actividades de la CFCS, en particular en las reuniones anuales que celebra esta sociedad. Nuestra institución ha patrocinado la asistencia de los investigadores nacionales a fin de que puedan presentar los resultados de sus proyectos de investigación y compartir experiencias con profesionales de otros países de la región. A lo largo de su historia, la CFCS ha celebrado tres veces su Reunión Anual en la República Dominicana, la primera en 1979, la segunda en 1992 y la tercera en el 2000. En las dos últimas reuniones el CEDAF participó como institución anfitriona.

### **LA XXXVI REUNION ANUAL**

La XXXVI Reunión Anual de la CFCS se desarrolló exitosamente del 27 de agosto al 1 de septiembre de 2000, en Boca Chica, República Dominicana. Participaron 170 científicos, estudiantes y productores de varios países del área del Caribe. El Centro para el Desarrollo Agropecuario y Forestal (CEDAF) Institución anfitriona, contó con coauspicios de la Secretaría de Estado de Agricultura (SEA), la Universidad Autónoma de Santo Domingo (UASD), la Universidad Nacional Pedro Henríquez Ureña (UNPHU), la Junta Agro empresarial Dominicana (JAD) y el Instituto Superior de Agricultura (ISA).

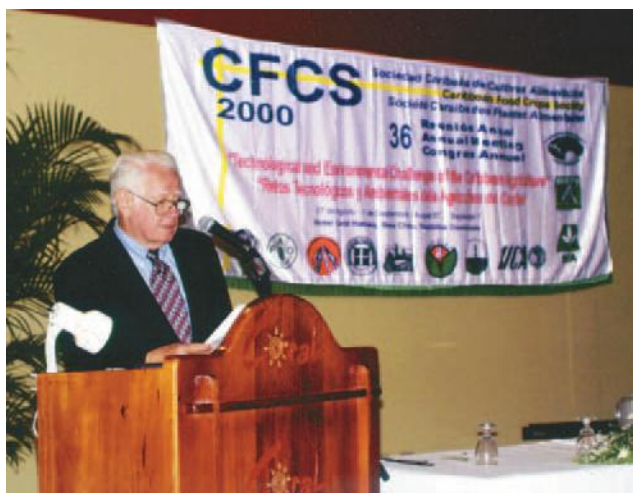




*Doctor Alberto Beale, Presidente de la Junta de Directores de la CFCS*



*Señor Jerry Dupuy, Secretario General del CEDAF y Presidente de la CFCS-2000.*



*Antonio Sotomayor Ríos, profesor universitario de Puerto Rico.*

En el acto inaugural hablaron el señor Jerry Dupuy, Presidente de la CFCS'2000 y miembro de la Junta Directiva del CEDAF; el Dr. Alberto Beale, Presidente de la Junta de Directores de la CFCS; y el Ing. Eligio Jáquez, Secretario de Estado de Agricultura de la República Dominicana. Entre los invitados especiales que compartieron la mesa de honor se encontraban la Primera Dama de la República Dominicana, doña Rosa Gómez de Mejía; don Carlos Aquino, Director General del Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA); el Dr. Carlos Flores, Sub Secretario del Departamento de Agricultura de Puerto Rico; el Dr. Henry Schuster, Comisionado del Departamento de Agricultura de Islas Vírgenes Americanas; el Dr. Manuel Cáceres Troncoso, Ordenador Nacional de la Convención Lomé IV, de la República Dominicana; el Dr. Kofi Boateng, Secretario de la Junta de Directores de la CFCS; el Dr. Guy Anais, Vicepresidente de la Junta de Directores de la CFCS, y la Dra. Altagracia Rivera de Castillo, miembro de la Junta de Asesores de la CFCS, Presidenta del Comité Organizador de la CFCS'2000 y Directora Ejecutiva del CEDAF.

En sus palabras de bienvenida, el señor Dupuy agradeció el esfuerzo realizado por las instituciones que integraron el Comité Organizador, encabezado por el CEDAF. Dijo que esta reunión, la primera del siglo XXI, es de gran significación e importancia, debido a que el cambio de época plantea grandes oportunidades y desafíos para la agricultura de la región, los nuevos escenarios y paradigmas que enfrentan las economías del Caribe, requieren del desarrollo de las condiciones necesarias para promover una agricultura de mayor eficiencia, competitividad y sostenibilidad. Por ello, las estrategias que pongan en práctica las instituciones de investigación y desarrollo del área deberán plantear claramente aspectos como el combate serio contra la pobreza -especialmente la rural-, y el mejoramiento de la competitividad y sostenibilidad a través de toda la cadena productiva y no exclusivamente en la finca de los productores, como hasta ahora se ha visto. El señor Dupuy manifestó que para lograr esas transformaciones es preciso impulsar una agricultura de más valor agregado,



*Ingeniero Eligio Jáquez, Secretario de Estado de Agricultura.*

con sistemas de producción que reflejen una mayor preocupación por el uso de los recursos naturales, y que aproveche las oportunidades de nuevos mercados. Se tendrá que poner cada vez más énfasis en la formación y utilización apropiada de los talentos que necesita el sector. Así mismo, saludó la decisión del Gobierno Dominicano, en la persona del Presidente de la República, Ing. Agrón. Hipólito Mejía, miembro de la Junta de Asesores de la CFCS, de apoyar una verdadera transformación productiva del sector agropecuario y forestal dominicano.

Por su parte, el Dr. Alberto Beale destacó el arduo trabajo del Comité Organizador para realizar una reunión como ésta y agradeció en especial al CEDAF por haber sido anfitrión del encuentro así como a su equipo técnico y administrativo, por su entrega en la organización de este magno evento. El Dr. Beale aseguró a los delegados que la hospitalidad que encontrarían en la República Dominicana no es aventajada por ninguna otra en la región, lo que garantizaría una estadía amena y placentera. Igualmente afirmó que la calidad de los trabajos y el programa general del encuentro harían de ésta una reunión memorable, que sin duda superaría cualquier otro esfuerzo realizado hasta el momento.

Al dejar formalmente inaugurada la reunión, el Ing. Eligio Jáquez sostuvo que las reuniones anuales de la CFCS se han convertido en un foro natural para dilucidar los asuntos de ciencia y tecnología agrícola de la región, con la particularidad de que ofrece la participación no sólo a los científicos sino también a los beneficiarios directos de esos bienes y servicios: los productores mismos. Dijo que los dominicanos sabrán aprovechar esta oportunidad para analizar, con espíritu crítico y visionario, la situación de nuestra agricultura ante los cambios en el contexto mundial. Insistió en que la integración de los países de la región del Caribe no puede esperar más, por tanto es preciso adoptar una estrategia común, dirigida de manera regional, al verdadero desarrollo rural sostenible, competitivo y equitativo, único camino para superar los reclamos que se derivan de los esquemas de integración y el libre comercio. Destacó el rol que juega en este aspecto una sociedad como la Caribeña de Cultivos Alimenticios (CFCS), por lo cual el Gobierno Dominicano está en la mejor disposición de apoyar y fortalecer estas iniciativas, a fin de modernizar el aparato productivo nacional y convertir los retos que enfrentamos en oportunidades de crecimiento.

Una nota importante de esta reunión es el hecho de que el Presidente de la República, Ing. Agrón. Hipólito Mejía, es miembro activo de la CFCS desde hace más de veinte años, así como de la Junta de Asesores de la Sociedad. Esto hizo que la participación de miembros, tanto nacionales como extranjeros, se viera estimulada de manera particular, por ser la primera vez que en treinta y seis años un miembro de la Sociedad alcanza la más alta distinción de parte de su pueblo. Durante la noche del lunes 28 de Agosto, el Presidente Mejía agasajó a los participantes con un cóctel de bienvenida en el Palacio de Gobierno, en el que tuvieron la oportunidad de saludarlo personalmente y conversar con él.

En el foro se presentaron 76 trabajos orales; 50 de ellos de investigadores dominicanos, y 29 posters incluyendo 14 trabajos locales. Las sesiones técnicas abarcaron temas diversos, tales como "Sistemas de Producción", "Recursos Naturales y Medio Ambiente", "Protección Vegetal", "Desarrollo Tec-

nológico" y "Producción Animal". La reunión incluyó un día de campo el miércoles 30, para visitar operaciones comerciales tanto agrícolas como ganaderas en varias regiones del país. La noche del jueves 31 se realizó un banquete-conferencia en honor a los delegados presentes, teniendo como orador invitado al honorable señor Presidente don Hipólito Mejía. El viernes 1 de septiembre se realizó un 'Foro de Agricultores Dominicanos' en el que éstos tuvieron la oportunidad de intercambiar experiencias con participantes nacionales e internacionales, sobre los aspectos principales de la producción y uso de sus respectivos rubros. Todos los participantes en esta XXXVI Reunión Anual se integraron con gran entusiasmo e interés a los trabajos y discusiones, las sesiones técnicas orales y de posters, al día de campo, al foro de productores y los encuentros no técnicos. La reunión contó con un programa de actividades para acompañantes de delegados, que incluyó visitas a Casa de Campo-Altos de Chavón, en La Romana, y otros puntos de interés turístico de la ciudad de Santo Domingo.

El CEDAF reconoce y agradece la participación de las instituciones que co-auspiciaron el encuentro, por el esfuerzo y dedicación demostrados mediante la integración a los grupos de trabajo que formaban el Comité Organizador. La coordinación general del Comité Organizador estuvo a cargo de don Jerry Dupuy, Secretario General del CEDAF y Presidente de la CFCS'2000; la Dra. Altagracia Rivera de Castillo, Directora Ejecutiva del CEDAF y Presidenta del Comité Organizador CFCS'2000; y el Ing. Teófilo Suriel, Gerente Técnico del CEDAF. Otras instituciones que también colaboraron en la preparación del encuentro fueron la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), la Sociedad Dominicana de Investigadores Agropecuarios y Forestales, (SODIAF), y el Consejo Nacional de la Empresa Privada (CONEP).

### **Director General del IICA dicta conferencia: "Tendencias y retos de la agricultura del siglo XXI"**

En el marco de la ceremonia de inauguración de la XXXVI Reunión Anual de la Sociedad Caribeña de Cultivos Alimenticios (CFCS), celebrada del 28 de agosto al 1 de septiembre del 2000, en el Hotel Coral Hamaca de Boca Chica, el Dr. Carlos Aquino González, Director General del Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA), dictó una conferencia magistral con el tema "Tendencias y retos de la agricultura del siglo XXI". A la misma asistieron unas 150 personas en representación de instituciones agropecuarias locales y de la región del Caribe, públicas y privadas. El Dr. Aquino compartió algunas reflexiones sobre los retos y desafíos más importantes que encara la agricultura y el sector rural de la región caribeña durante los primeros años del siglo XXI.

En la primera parte de su conferencia, don Carlos identificó las principales tendencias que han surgido, fruto de los cambios de la agricultura en el ámbito mundial y regional. Estas tendencias son:

- La constitución de un marco macroeconómico a escala mundial y nacional, cuyo producto (aún no alcanzado) es consolidar una fuerte base económica para lograr un equilibrio social, a partir de estrategias y políticas que promuevan un proceso de crecimiento sostenido con equidad. Esta tendencia ha tenido una marcada influencia en el comportamiento de las actividades productivas y agroalimentarias de la región, mediante cambios en el sistema de precios relativos, la asignación de recursos productivos, la inversión, la innovación tecnológica y el manejo sostenible de los recursos naturales.
- La creciente integración de las economías y la globalización, en las que el mercado exige operar bajo condiciones de demanda, eficiencia y competitividad. La apertura de las economías y la integración de mercados, al tiempo que plantea grandes oportunidades a los países, también representa grandes retos para el del crecimiento económico y la justa distribución de las riquezas productivas.



- La revolución tecnológica centrada en el conocimiento y la productividad, a fin de reducir los costos unitarios y elevar la calidad, la seguridad y la compatibilidad con el medio ambiente. En este aspecto, las nuevas tecnologías, en especial la ingeniería genética, juegan un papel importante para ampliar las fronteras productivas de la agricultura. Se espera que esta tendencia contribuya al desarrollo de sistemas de uso sostenible de los recursos básicos y a la creación de ventajas competitivas dinámicas. El problema que deberá superarse es la difusión y adopción de estas tecnologías para garantizar un acceso equitativo a las mismas.



*Doctor Carlos Aquino González, Director General del IICA.*

- La educación y capacitación, piedra angular de la competitividad de las sociedades y economías en general. Estos dos elementos, junto con la información y las comunicaciones, están provocando una transformación cualitativa de las condiciones del medio rural. En este sentido, la formación de recursos humanos centrada en la capacidad agro-empresarial y en el desarrollo tecnológico, si bien no es la única área que debe fomentarse, es de las más importantes en los actuales momentos. Sólo así, y con el apoyo del desarrollo de las tecnologías de información, será posible alcanzar eficiencia, productividad, competitividad, inocuidad, calidad, equidad y sostenibilidad en la agricultura.
- La exigencia de un desarrollo equitativo y la eliminación de la pobreza, enfocando la salud y la calidad de vida y del medio ambiente como las condiciones básicas de todo acto productivo, comercial o social, en cualquier ámbito.
- La transformación del consumo, preferencias y gustos de los consumidores, los cuales han dado un giro significativo. Los nuevos esquemas se rigen ahora por una mayor preocupación por la calidad, precios competitivos, puntualidad, regularidad y diferenciación.
- La democratización y descentralización del mundo, creando las bases para la transformación de los procesos de generación y distribución de las riquezas de la sociedad. Esta transformación no se limita a lograr una base social más abierta, integradora y participativa en el ámbito electoral representativo, sino también en lo económico, institucional, social, cultural y político.

Al afirmar que estas tendencias, en conjunto, han transformado los paradigmas, los modelos de crecimiento y desarrollo, y los estilos de vida de los pobladores rurales y urbanos, el Dr. Aquino esbozó brevemente los principales cambios de la agricultura de la región durante la última década. Señaló que cada país ha tenido una situación diferente, según sus capacidades y modo de enfrentar estos cambios, pero que nadie ha estado exento de sus influencias. Destacó cinco aspectos básicos que han marcado la diferenciación entre países y subregiones en América Latina y el Caribe:

- Hasta 1993, en la región no se registraban cambios importantes en la aplicación del modelo económico globalizado, ni se instrumentaban las reformas necesarias en términos de estructuras productivas, procesos de agroindustrialización, productividad de la tierra, trabajo agrícola, así como el uso de fac-

tores productivos y comerciales, naturales y tecnológicos. No es sino a partir de 1994 cuando la situación comienza a dinamizarse y se observan diferentes cambios en varios países de la región.

- Los cambios ocurridos son todavía insuficientes en lo que respecta a la generalización entre países, la intensidad dentro de los mismos, por un lado, así como tampoco son comparables en profundidad con los ocurridos en otras naciones del mundo competidoras nuestras, como por ejemplo Brasil, Estados Unidos y algunos países europeos. Un hecho significativo en este aspecto es, por ejemplo, el nivel de inversión en innovación tecnológica como porcentaje del PIB agrícola en nuestros países, en relación con el de nuestros competidores.
- No obstante el dinamismo reciente del sector agroexportador, las oportunidades de mercados agropecuarios internacionales no se aprovechan plenamente. Esto refleja la necesidad de mejorar nuestras estrategias de inserción en los mercados internacionales, a fin de otorgar mayor importancia a nuestro potencial, en lo que se refiere a la calidad y al alto valor agregado a los productos.
- En muchos de nuestros países todavía no se han desarrollado las capacidades de apoyo estratégico para una agricultura ampliada, como son los servicios de investigación y transferencia de tecnologías, la sanidad e inocuidad de los alimentos, las informaciones de precios y mercados, la capacitación, la educación y la extensión, para sólo citar algunos. Estos factores deberían conformar una especie de plataforma básica que sustente una agricultura sostenible integrada a la economía global. Aquí toman un matiz de especial importancia las relaciones entre los sectores público y privado, a fin de conciliar los intereses y modos de operación de ambas partes, con los de la sociedad en su conjunto.
- En muchos de los países de la región se requiere de una transformación institucional en la agropecuaria que permita su readecuación a las circunstancias, retos y exigencias de la nueva sociedad global. Esta nueva institucionalidad es vital para poder aprovechar las potencialidades y el patrimonio de las zonas rurales en el devenir de un verdadero desarrollo sostenible.

Finalmente, don Carlos revisó los principales desafíos que enfrentará la región del Caribe durante las primeras décadas del siglo XXI.

- La implementación de un proceso participativo que caracterice o tipifique los balances o desbalances registrados entre innovación del pensamiento, diagnóstico, políticas e instituciones en la agricultura de nuestros países. Ello permitiría identificar las principales limitantes que impiden redefinir las estrategias de desarrollo para la agricultura y el medio rural.
- Tendrá que definir, conjuntamente con el sector privado y la sociedad civil, una estrategia de desarrollo y posicionamiento de nuestra agricultura, reorientando las funciones públicas, haciéndolas cada vez más estratégicas, y las funciones privadas cada vez más protagónicas.
- Será necesario diseñar e implementar una estrategia de alineación institucional, principalmente en el sector público de influencia en el sector agropecuario, que fomente su articulación e interdependencia con el sector privado y la sociedad civil.
- Acorde con la nueva realidad y sus complejidades, generar un amplio consenso en torno a la necesidad de redimensionar la agricultura y el medio rural, para construir de manera colectiva un enfoque nuevo sobre política rural y agroalimentaria. Ello deberá mejorar nuestra posición actual y potencial hacia el desarrollo económico y social de nuestros países.

Para concluir su intervención, el conferencista sugirió la urgente conformación de una gran alianza para el desarrollo sostenible de la agricultura y su medio rural en el Caribe. Esta alianza deberá orientarse hacia el logro de una mejor inserción en la economía global y una mayor y mejor comprensión de



los tomadores de decisiones políticas, sobre las realidades y esperanzas de los habitantes de las zonas rurales, que luchan por una agricultura competitiva bajo condiciones de equidad y por el mejoramiento de sus condiciones de vida.

### Gira Técnica CFCS'2000

Como parte de las actividades técnicas de la XXXVI Reunión Anual de la CFCS, se realizó una gira técnica para conocer explotaciones comerciales de interés para los delegados participantes, de acuerdo con el tema seleccionado para la reunión: "Retos tecnológicos y ambientales de la agricultura del Caribe". Durante las visitas, los participantes tuvieron la oportunidad de observar experiencias dominicanas en producción y procesamiento de varios rubros agropecuarios y forestales.

El programa incluyó visitas a:

- Cítricos Dominicanos, en Villa Altagracia, con el objetivo de observar las plantaciones de cítricos, los viveros y el laboratorio de Control Biológico de Diaprepes; e intercambiar experiencias con los técnicos encargados de los diferentes procesos de producción de naranjas para jugo, con especial referencia a la etapa de producción de plantas de vivero.
- Hacienda Suárez Olivo, en Sabana del Puerto, Bonaó, con el propósito de observar una explotación de ganado lechero. Los participantes tuvieron la oportunidad de conocer los sistemas de producción y registros que se aplican en esta finca y de intercambiar con los encargados técnicos de la explotación sobre los detalles, ventajas y desventajas de las tecnologías que utiliza esta empresa.
- Explotación Forestal Rincón, Sabana del Puerto, Bonaó, para observar una explotación modelo de *Acacia mangium*. Allí los participantes conocieron aspectos relativos a la producción y utilización de esta especie forestal, de manos del propietario de la empresa, señor Raúl Martínez Mera. También observaron una exhibición de muebles fabricados con bambú, por el Proyecto de Cooperación de la Misión Técnica China y la Secretaría de Estado de Agricultura. En este acogedor lugar se degustó un delicioso almuerzo típico dominicano.
- Visita a la Finca Rizek y Asociados, en San Francisco de Macorís, a fin de observar una finca modelo de cacao. Se recibieron explicaciones de los trabajos de mejoramiento que realiza la empresa en la selección del mejor material genético de que disponen para el incremento de los índices de productividad y calidad del grano aromático. Las explicaciones técnicas las ofreció el Ing. Lépidio Batista, especialista dominicano en cacao.



*Participantes en la Gira técnica celebrada como parte de la reunión de la CFCS.*

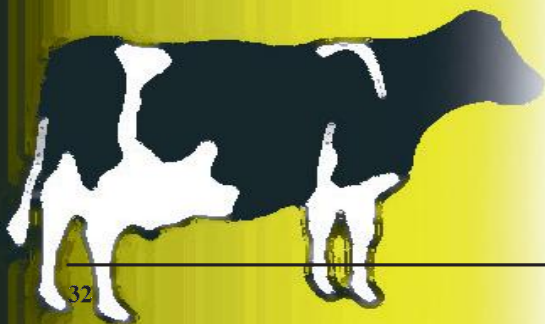
## Foro de Agricultores

En el marco de la realización de la XXXVI Reunión Anual de la CFCS y como parte de la tradición de la Sociedad, se llevó a cabo un Foro de Agricultores, con el objetivo de brindar un espacio en el que los productores locales pudieran presentar la situación de determinados rubros agropecuarios en el país. En la exposición se analizaron las fortalezas y debilidades del subsector, para edificar a los participantes y que éstos pudieran contribuir con la búsqueda de soluciones alternativas. El foro se efectuó el viernes 1 de septiembre en el Hotel Hamaca de Boca Chica.

En la actividad se presentó la situación actual y las perspectivas de la producción de seis rubros: agricultura orgánica, foresta, hortalizas (cebolla), leguminosas comestibles y ganado lechero. La metodología utilizada durante el Foro consistió en exposiciones de 10 minutos por cada rubro seleccionado, presentadas por cada productor representante del subsector. Luego de terminadas las presentaciones se realizó una plenaria en la que los participantes intercambiaron preguntas y respuestas y compartieron experiencias de otros países.

El Foro incluyó temas sobre:

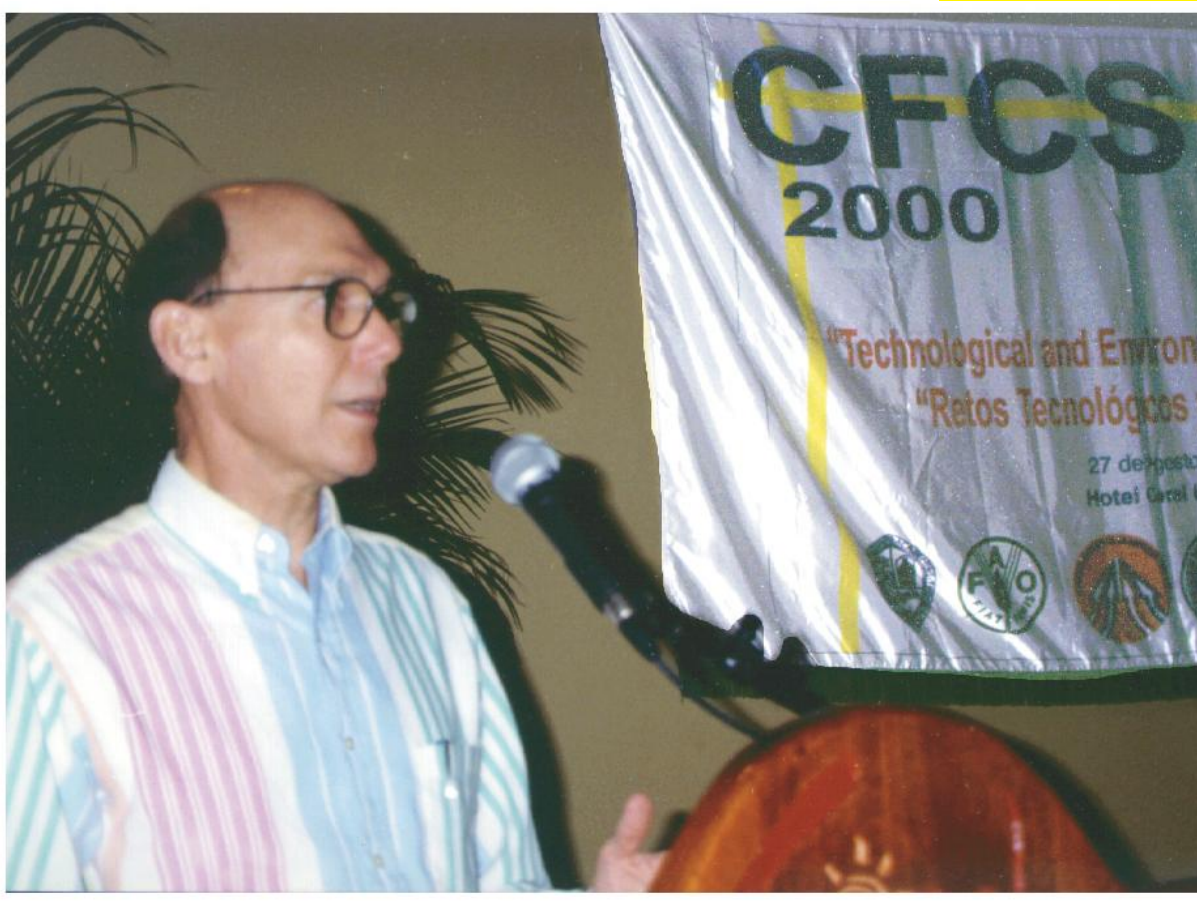
- Producción, mercadeo y certificación en agricultura orgánica, a cargo de la señora Rosa Ferreira, productora de banana orgánico.
- Producción, comercialización y legislación de productos forestales, por el señor Raúl Martínez Mera, de 'Forestal Rincón' de Sabana del Puerto, Bonaó.
- Producción y comercialización de cebolla, por Juan B. Pepén, de la Asociación de Agricultores 24 de Junio, de Villa Fundación, Baní.
- Producción y comercialización de leche, por Ángel Camilo, de 'Hacienda Abigail'
- Producción y comercialización de leguminosas comestibles, a cargo del señor Manuel Matos, de la Asociación de Productores Agrícolas de San Juan de la Maguana.
- Plenaria de discusiones, preguntas y respuestas.





**El Dr. Frank Moya Pons, Secretario de Estado de Medio Ambiente y Recursos Naturales , pronuncia conferencia: "Cambio Ecológico en la República Dominicana 1880-2000"**

El Dr. Frank Moya Pons, Secretario de Estado de Medio Ambiente y Recursos Naturales, dictó una conferencia sobre "Cambio ecológico en la República Dominicana 1880-2000", como parte de las actividades técnicas de la XXXVI Reunión Anual de la Sociedad Caribeña de Cultivos Alimenticios (CFCS), celebrada del 28 de agosto al 1 de septiembre del 2000, en el Hotel Coral Hamaca de Boca Chica. La actividad se realizó el martes 29 y contó con una entusiasta participación de los delegados de la CFCS e invitados especiales. El Dr. Moya se refirió a los efectos y consecuencias que ha tenido el impacto humano sobre el medio ambiente de La Hispaniola en el período de referencia. En su intervención, el disertante estableció que si bien es cierto que el deterioro ecológico de la isla se había iniciado mucho antes del Descubrimiento, la deforestación a escala mayor comenzó hace unos 300 años, con la instalación de ingenios azucareros establecidos por los franceses en la parte que hoy ocupa Haití. En el siglo XVIII, la demanda de leña y madera para ebanistería (especialmente caoba) hizo colapsar los bosques de la colonia francesa. A principios de ese siglo había allí 100 ingenios azucareros, y en menos de 75 años llegaron a 752, lo que da una idea de la demanda de leña y



*El doctor Frank Moya Pons, Secretario de Estado de Medio Ambiente y Recursos Naturales.*

del nivel de extracción a que fueron sometidos esos bosques. El historiador y funcionario público señaló que los dueños de plantaciones de tabaco y los cultivadores de café y cacao también contribuyeron significativamente con el deterioro. A fines del siglo XVIII ya quedaba poco por talar en la parte francesa de la isla.

Por su lado, para esa época, en la colonia española de la isla, la demanda de leña era mucho menor debido a una población más baja y la no-existencia de una industria azucarera como en la francesa. Fue el siglo XIX el testigo del inicio de la devastación de los bosques de la parte oriental de la isla. No obstante, siempre hubo, por diversas razones, estados diferentes de la cobertura boscosa entre ambas partes de la isla. Debido a factores económicos y sociales, la parte dominicana siempre tuvo menos presión sobre sus suelos y bosques, y se conservó en mejor estado ecológico. La agricultura de plantación, especialmente con caña (por la eliminación de bosques para su plantación y por los requerimientos de leña para la operación de los ingenios) y tabaco, jugaron un papel importante en la eliminación del bosque dominicano a partir de la segunda mitad del siglo XIX. La industria azucarera tuvo tal desarrollo y crecimiento en la República Dominicana, que a principios del siglo XX, las grandes planicies habían perdido todos sus bosques y los paisajes llanos del este, sur y norte del país se habían transformado completamente. En la primera mitad de ese siglo, los bosques de las llanuras del Cibao central y oriental habían sido tumbados para dar paso a plantaciones de cacao y café. Hasta entonces, no había habido mucha presión sobre los bosques de las zonas montañosas dominicanas.

El aumento de la población y sus demandas de leña, carbón y madera fue lo que terminó afectando la cobertura boscosa de nuestras montañas. La instalación de pequeños aserraderos por toda la geografía nacional influyó en gran medida con la tala de pinos, ya que redujo las importaciones de madera para usar la criolla. Otros factores que influyeron en el deterioro de los recursos naturales de la República Dominicana en la primera mitad del siglo XX, fueron la apertura de carreteras y caminos y el ascenso al poder de Rafael Leonidas Trujillo, quien se convirtió en el mayor industrial maderero del país. Los treinta años que duró la tiranía trujillista se convirtieron en la peor época para los recursos naturales dominicanos, ya que bajo su influencia se devastaron millones de tareas de bosque en todas las cuencas hidrográficas del país. Esto marcó también el inicio de la práctica de la agricultura itinerante, pues los trabajadores de los aserraderos, en cuanto fueron devastados los pinos, pasaron a ser campesinos al servicio de terratenientes ganaderos. A las áreas que no habían sido taladas por los aserraderos se les pegaba fuego para poderlas explotar en agricultura y ganadería. Al final de la Era de Trujillo, nuestras montañas estaban ya desprovistas de su cobertura boscosa. De 46 millones de tareas de bosque que había en 1916, sólo quedaban 9 millones para entonces. Con esta devastación también sufrieron nuestros suelos, aguas y biodiversidad.

Pero el deterioro ha continuado hasta amenazar poblaciones y especies, tanto animales como vegetales y alcanza niveles insospechados de erosión de suelos. En el marco de un crecimiento poblacional por encima del promedio para la región del Caribe y la presión por la demanda de recursos como leña, carbón y madera, la agricultura migratoria ha hecho estragos en los sistemas montañosos. Todas nuestras zonas de vida han sido afectadas: desde el bosque seco espinoso del sur y el noroeste, hasta el bosque húmedo nublado. Las zonas con cota entre 700 y 1000 metros de altitud sufrieron una gran transformación con la siembra de plantaciones de café, siendo ésta uno de los procesos de cambio ecológico más notables del país. En las zonas de bosque húmedo, el coco sustituyó la vegetación nativa, afectando grandes áreas del país. Todo este deterioro es el producto de la actividad humana; no obstante, sus efectos todavía no se conocen en toda su magnitud.



## El Presidente de la República Dominicana en la Reunión Anual de la CFCS



El Presidente de la República Dominicana, Ing. Agrón. Hipólito Mejía, tuvo una participación destacada en la celebración de esta Reunión Anual de la Sociedad Caribeña de Cultivos Alimenticios. No pudo asistir al acto inaugural, pero la Primera Dama, Doña Rosa de Mejía, nos acompañó durante todo el primer día de la reunión.

El segundo día de reunión, es decir, el martes 29 de agosto, el Presidente Mejía ofreció un cóctel de bienvenida a los delegados de la reunión en el Palacio Presidencial. A menos de quince días en el gobierno, el Primer mandatario tuvo la cortesía de recibir a sus amigos y asistentes en la sede de gobierno, confundándose con los presentes. Días después, el jueves 31 de agosto, ofreció una conferencia a los delegados participantes en el marco del tradicional banquete de la sociedad, al que asistieron invitados especiales del sector privado y funcionarios del sector agropecuario oficial.

Durante la conferencia, el Presidente Mejía esbozó los principales problemas que agobian a la sociedad dominica-



*El Presidente Hipólito Mejía comparte con invitados durante la Cena de Gala que ofreciera en el marco de la Reunión Anual de la CFCS.*

na y al área del Caribe, entre los que citó el costo de la factura petrolera, la inflación, la insuficiente generación de divisas, el comercio desigual entre países desarrollados y aquellos en vías de desarrollo, la pobreza extrema, el deterioro de los recursos naturales y el medio ambiente, y la necesidad de tecnologías apropiadas que permitan incrementar la producción y productividad de alimentos de manera sostenida y eficiente. En ese sentido planteó la necesidad de incorporar esos temas a una agenda común, a fin de mejorar significativamente nuestra capacidad competitiva individual y colectiva en una economía globalizada. Recomendó tomar acciones inmediatas al respecto, de lo contrario, siempre la región, sus naciones y pueblos, estarán relegados a un segundo plano.

Se mostró optimista respecto a la posibilidad de que nuestros países encaren esta situación, con voluntad para impulsar los cambios en los recursos humanos, la renovación productiva, la transformación comercial y las reformas institucionales que requieren cada una de nuestras naciones. Sostuvo también que es preciso actuar con absoluta honestidad y transparencia en el manejo de los recursos públicos, y que urge una verdadera integración y real participación de la sociedad civil en los procesos de toma de decisiones de la inversión pública para el desarrollo.

Saludó la decisión de celebrar esta Reunión Anual en la República Dominicana, al destacar la importancia del papel que juegan instituciones como la CFCS en el desarrollo y uso de tecnologías capaces de mejorar la producción de alimentos y materias primas, sin deteriorar el medio ambiente. El Presidente Mejía consideró que para lograr tal objetivo es necesario fortalecer los sistemas de investigación y transferencia de tecnologías, a fin de que sus productos contribuyan al mejoramiento de la calidad de vida de los habitantes de la región. Aseguró que el gobierno que recién inició está comprometido a dedicar mayores esfuerzos y recursos para hacer más efectivo el sistema nacional de investigación agropecuaria y forestal así como apoyar y fomentar las iniciativas privadas en ese sentido.

Pidió la unión de los países del área del Caribe para formar un bloque socioeconómico, pese a las diferencias existentes en idioma y cultura, que permita enfrentar de manera solidaria y mancomunada los retos y oportunidades que nos esperan en un mundo como el actual. Entre las limitaciones principales que identificó y que deben superarse para que este planteamiento sea una realidad, citó la débil institucionalidad de la región. En ese orden destacó nuevamente la importancia de foros como el de la CFCS, para convertirse en germen en cada país, a fin de promover e impulsar acciones que permitan superarlas. También exigió una participación más activa de los gobiernos del Caribe y el establecimiento de responsabilidades compartidas con la iniciativa privada.

Indicó el Presidente que en el aspecto institucional está la clave del desarrollo agropecuario, por lo que se requiere de una transformación importante del papel que juegan la generación y la transferencia de tecnologías, para lo cual se tienen que iniciar las discusiones necesarias. También destacó que deben reforzarse los servicios a la producción, tales como crédito, abastecimiento de semillas, mecanización y comercialización. Consideró que otro aspecto a tomar en cuenta es nuestra capacidad de atraer inversión privada hacia la agricultura, lo cual a su vez exige un marco legal moderno y transparente.

Al final de la conferencia, el Jefe de Estado compartió con los presentes, rememorando los momentos de pasadas reuniones en cada uno de los países del área. En su calidad de miembro de la CFCS, el Presidente Mejía es un conocedor de la situación agrícola caribeña, gran amigo y cercano colaborador de los delegados de los países, con muchos de los cuales ha compartido por más de 20 años en la Sociedad.

# DESARROLLO INSTITUCIONAL

## PARTICIPACIÓN INTERNACIONAL

### EL CEDAF Y EL GFAR

El Foro Global de Investigación Agropecuaria (GFAR) es una iniciativa para promover un sistema global para la investigación agrícola. Su misión es movilizar la comunidad científica mundial en sus esfuerzos por aliviar la pobreza, aumentar la seguridad alimentaria y promover un uso sostenible de los recursos naturales. Fue fundado el 31 de octubre de 1996 por representantes de los sistemas de investigación de los países en vía de desarrollo (NARS), por instituciones avanzadas de investigación (ARIs) y universidades, organizaciones regionales y subregionales, entidades no gubernamentales, organizaciones de agricultores, el sector privado, los centros internacionales de investigación (IARCs) y la comunidad de donantes.

La primera reunión plenaria del GFAR se celebró en Dresden, Alemania, del 21 al 23 de mayo de 2000, en la que estuvo presente nuestra Directora Ejecutiva, Altagracia Rivera de Castillo. En esa reunión se adoptó la Declaración de la Sociedad Global en la Investigación Agrícola, en la que se destaca la importancia de la investigación en el área, se se-

La historia moderna revela que el poder es para los que generan y usan su propio conocimiento. Eso sugiere la necesidad de que organizaciones y naciones desarrollen una capacidad mínima de generación del conocimiento que necesitan, para evitar su excesiva dependencia de aquellos que ya cuentan con este determinante factor.

Los proyectos de construcción de capacidad institucional deben incluir un aporte al desarrollo local para la generación de conocimiento. Los trabajos de capacitación son imprescindibles para las organizaciones de ciencia y tecnología, debido a la diversidad de los contextos donde las mismas operan.

Las organizaciones de Ciencia y Tecnología agropecuaria deberían, como principio, ser capaces de generar, mejorar e innovar. Sin embargo, no hay una tradición entre estas organizaciones de producir conocimientos para su propia innovación institucional. Lo que prevalece es un esfuerzo asociado al acceso, procesamiento y uso de la información. La mayoría de los proyectos de construcción de capacidad no apoya los planes de producción de conocimiento institucional para realizar las diferentes conversiones posibles entre conocimiento explícito y conocimiento tácito.

La división del conocimiento en explícito y tácito es absolutamente imprescindible, para todos los interesados en emprender esfuerzos deliberados para manejar el proceso de reconfiguración del conocimiento existente y la generación de un nuevo conocimiento.

Conocimiento explícito es el conocimiento formal que se puede encontrar sistematizado y disponible en diferentes formas: datos, fórmulas, procedimientos

codificados, principios universales, reglas generales, procedimientos estandarizados, textos escritos, etc. Los libros, documentos, informes, cursos de capacitación, clases y conferencias están entre los medios más comunes para facilitar el acceso y transferencia de conocimiento explícito.

Conocimiento tácito es el conocimiento informal, personal o social, difícil de expresar de forma sistematizada -poco visible y difícil de compartir por los medios tradicionales- que poseen los actores del contexto donde se desarrolla cualquier actividad humana, incluso dentro de las organizaciones. La intuición y la imaginación son dos de los ingredientes más relevantes para la generación de este tipo de conocimiento, pues el mismo es un producto de la interacción entre los individuos o grupos en el contexto de las redes de relaciones y cadenas de eventos que influyen sus labores cotidianas.

Se parte de la premisa de que el potencial más importante que tienen las organizaciones está constituido por sus propios recursos humanos y de que es necesario, por lo tanto, establecer un ambiente institucional que estimule, promueva y facilite el desarrollo de dichos recursos. Si bien se aprecia que la capacitación en sí misma es importante y compleja, se estima que el fortalecimiento institucional es todavía más importante y más complejo, ya que involucra, tanto el desarrollo de los recursos humanos, como el de los demás recursos y el ambiente organizacional que son necesarios para mejorar su desempeño.



ñalan oportunidades y retos, se formula una visión, y se sugieren tres pasos para su implementación:

- La formulación de una agenda de investigación estratégica que capitalice las ventajas comparativas y las fortalezas de los diferentes participantes en el GFAR;
- La promoción de alianzas estratégicas y sociedades innovadoras, participatorias, sostenibles y de costo razonable, y
- El establecimiento de redes tecnológicas de información y comunicación entre los participantes, así como de sistemas agrícolas especializados de información y de conocimientos.

## **EL CEDAF Y EL FORAGRO**

El sistema regional de investigación y transferencia de tecnología de América Latina está integrado por los sistemas nacionales de investigación y desarrollo tecnológico, los centros internacionales de investigación que operan en la región, los programas y redes regionales, las instituciones de cooperación, ONG, productores e instituciones privadas, y dos mecanismos importantes para la coordinación y el financiamiento de la investigación: el Foro Regional para la Investigación y el Desarrollo Tecnológico Agropecuario (FORAGRO) y el Fondo Regional de Tecnología Agropecuaria (FONTAGRO).

El FORAGRO representa un escenario importante en donde los países de LAC dialogan y reflexionan en torno a los temas estratégicos de la agricultura y la innovación tecnológica. En el mismo participan representantes de los institutos nacionales de investigación, de centros internacionales, redes regionales, instituciones privadas, productores y organizaciones como el BID, Banco Mundial y la FAO. El IICA es la organización que coordina las actividades del FORAGRO.

Para las instituciones relacionadas con el desarrollo tecnológico de la agricultura, estas discusiones y reflexiones tienen un gran valor pues

abarcen aspectos estratégicos de la agricultura en general, permiten conocer las políticas y prioridades de las instituciones nacionales y regionales de investigación y ayudan a detectar oportunidades para participar en programas y proyectos, entre otros aspectos.

El CEDAF ha participado de manera activa en las gestiones iniciales para el establecimiento del FORAGRO, así como en las dos primeras reuniones anuales organizadas por dicho Foro. En la actualidad el CEDAF ejerce en el FORAGRO la representación de las instituciones privadas en el Consejo Directivo, en la persona de nuestra Directora Ejecutiva. Este año el FORAGRO celebró su II Reunión México 2000, "Agricultura con Conocimiento", la cual se llevó a cabo en la Ciudad de México, entre el 6 y 8 de septiembre. Esta actividad tuvo como propósito discutir sobre la agricultura y el medio rural como asunto estratégico para el desarrollo de las Américas y, en este contexto, la incorporación del conocimiento, la ciencia y la tecnología, en un marco de equidad y sostenibilidad de los recursos naturales, con el fin de asegurar el bienestar de la población.

La presencia del país en este Foro tiene una importancia particular por los esfuerzos que se vienen realizando en la reactivación del sistema nacional de investigaciones agropecuarias y forestales. Directores de instituciones de investigación de otros países participan activamente en el análisis de políticas y asuntos estratégicos para el desarrollo de la agricultura desde la perspectiva tecnológica. Por otro lado, las reuniones del FORAGRO permiten hacer contactos con representantes de la comunidad científica internacional e instituciones de cooperación y financiamiento.

Para esta segunda reunión la representación de la República Dominicana estuvo integrada por el Subsecretario de Estado de Investigación, Extensión y Capacitación de la Secretaría de Estado de Agricultura, la Directora Ejecutiva del CEDAF, y los Gerentes de Capacitación, Asistencia Técnica e Investigación del mismo.



En el transcurso de la reunión se analizó el papel renovado de la agricultura y su función estratégica, poniendo énfasis en las políticas, las instituciones, las capacidades y los recursos para la incorporación de conocimientos y la innovación tecnológica. Asimismo, se discutió el contenido y los elementos de una visión compartida de los retos y oportunidades de la agricultura desde la perspectiva tecnológica y el camino hacia la configuración de una agenda de las Américas.

La reunión incluyó la celebración de una sesión inaugural, cuatro sesiones técnicas de presentación de trabajos y la celebración de mesas de trabajo correspondientes a las diferentes sesiones técnicas. En el acto inaugural hablaron el Presidente de FORAGRO, Ing. Jorge Kondo; el Secretario del Foro Global para la Investigación Agrícola, Dr. Fernando Chaparro; el Director del IICA, Dr. Carlos Aquino González; y el Secretario de Agricultura, Ganadería y Desarrollo de México, Sr. Romárico Arroyo.

La primera sesión de trabajo se designó Agricultura con Conocimiento y se realizaron dos presentaciones magistrales, previamente a la celebración de un panel de discusión. La primera presentación estuvo a cargo del Dr. Jorge Kondo, quien abordó el tema de la visión compartida de la agricultura y el medio rural desde la perspectiva tecnológica; y la segunda a cargo del Dr. Carlos Aquino, sobre el papel estratégico de la agricultura y el medio rural.

El tema de "Políticas e Instituciones para la Innovación Tecnológica" fue analizado en la segunda sesión y las presentaciones realizadas enfocaron los temas de las innovaciones institucionales en la investigación agrícola en los países desarrollados, manejo institucional para el desarrollo tecnológico agropecuario y la transformación institucional para la innovación tecnológica en las Américas. En la tercera sesión se desarrolló el tema de las "Alianzas y Fortalecimiento Institucional para la Innovación" y las presentaciones realizadas se refirieron a las capacidades y trayectorias tecnológicas en la región y el mundo, la cooperación y la integración tecnológica y las alian-

zas para el desarrollo de la investigación agrícola internacional en un mundo globalizado.

La cuarta sesión estuvo enfocada al tema del "Financiamiento para la Innovación Tecnológica". Las exposiciones abordaron los temas de la nueva economía y la inversión en tecnología, modalidades y fuentes para el financiamiento de la investigación y desarrollo tecnológico en las Américas y orientación e inversiones del CGIAR y las necesidades regionales.

La delegación dominicana sostuvo reuniones con directivos del Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA), del Servicio Internacional para la Investigación Agrícola Nacional (ISNAR), del FONTAGRO, INIBAP, CATIE, CORPOICA, INIFAP, entre otros, identificando oportunidades y procurando colaboración para el fortalecimiento del sistema nacional de investigaciones agropecuarias y forestales de la República Dominicana.

## EL CEDAF Y EL FONTAGRO

El Fondo Regional de Tecnología Agropecuaria (FONTAGRO) constituye otro de los mecanismos importante del sistema regional de investigaciones agropecuarias de América Latina y el Caribe (LAC), en el cual el CEDAF ha jugado un rol relevante para asegurar la presencia de la República Dominicana en las actividades que realiza este organismo. FONTAGRO tiene como fin primordial fomentar la competitividad del sector rural, procurando al mismo tiempo el manejo sostenible de los recursos naturales y la reducción de la pobreza rural en la región. El financiamiento del Fondo Regional proviene principalmente de un fondo dotal formado por recursos de aportes de países de las Américas, los cuales también se encargan de administrarlo directamente. Los objetivos del fondo son: a) crear un foro para el debate sobre prioridades de investigación que permita a los países miembros definir, poner en marcha y evaluar proyectos de investigación agrícola de alto impacto regional; b) fomentar la cooperación en aquellas investigaciones que muchos países no

puede llevar a cabo en forma individual, aumentando así la eficiencia y la eficacia de la investigación en todo el continente; y c) suministrar un flujo continuo y sustentable de nuevos recursos financieros para la investigación mediante el establecimiento de un fondo de capital permanente.

Desde su creación, el CEDAF ha participado en las reuniones anuales del Comité Directivo del FONTAGRO, dando seguimiento a sus actividades y respaldando a la Secretaría de Estado de Agricultura en los esfuerzos para que la República Dominicana mantenga una presencia activa y aproveche los recursos del fondo. Durante los dos últimos años, el CEDAF ha organizado reuniones con representantes de las instituciones de investigación del país, con la finalidad de promover la elaboración de proyectos y su sometimiento a la consideración del Fondo. Actualmente el país participa en tres proyectos de investigación financiados por el FONTAGRO y en la última convocatoria se conoció un proyecto en el cultivo de aguacate, propuesto de manera conjunta por el IDIAF y la Universidad de Chile.

La V Reunión Anual del Consejo Directivo fue realizada en Washington D.C., Estados Unidos, del 21-22 de septiembre de 2000. La misión que representó a nuestro país estuvo integrada por el Subsecretario de Estado de Investigación, Extensión y Capacitación, Dr. Rafael Ortiz Quezada, y la Dra. Altagracia Rivera de Castillo, Directora Ejecutiva del CEDAF. Durante la reunión se debatieron los términos de referencia para la Convocatoria 2001, particularmente en lo que respecta a los topes de los recursos por propuestas y en relación a la posibilidad de estimular la preparación de propuestas con énfasis en la participación del sector privado y orientación hacia el consumidor final e integración de la cadena agroindustrial. En el transcurso de este encuentro, varios miembros del Consejo Directivo expresaron la necesidad de que las futuras convocatorias del FONTAGRO financiaran proyectos de carácter estratégico, innovativo y de mayor impacto regional.

La VI Reunión Anual del Consejo Directivo se llevó a cabo en Ciudad de Panamá, Panamá, del 17-19 de octubre de 2001, con el apoyo del Instituto de Investigación Agropecuaria de Panamá (IDIAP). La representación de la República Dominicana estuvo compuesta nuevamente por el Dr. Quezada y la Dra. Rivera de Castillo. Durante la reunión se conocieron los informes de varios proyectos y estudios financiados por el FONTAGRO, y se presentaron los resultados de la Convocatoria 2001 de Propuestas. Otros temas tratados fueron la disponibilidad de recursos para el financiamiento de las propuestas preseleccionadas y el desarrollo del FONTAGRO después del año 2001.

### **Fondo Caribeño para la Investigación y Capacitación**

El Fondo Agroempresarial para la Investigación y la Capacitación (CARTF, por sus siglas en inglés) de los países miembros del CARIFORUM, patrocinado por la Unión Europea, quedó formalmente constituido en la República Dominicana, el 9 de noviembre de 1999. El CARTF es una iniciativa diseñada para estimular y apoyar la investigación y la capacitación con carácter comercial en la agricultura empresarial, que se enmarca en el Programa de Agricultura y Pesca del CARIFORUM (CAFP).

El CARTF ofrece oportunidades para el desarrollo de las agroempresas, a través de donaciones económicas para la ejecución de proyectos de investigación o capacitación en los países del CARIFORUM, del cual la República Dominicana es miembro. Para tal fin, el Fondo ofrece donaciones entre US\$5 mil y US\$50 mil, los cuales pueden utilizarse para cubrir hasta el 75% de los costos de los proyectos sometidos. El Fondo está presto a ayudar aquellos proyectos agroempresariales que presenten necesidades de realizar actividades de investigación o capacitación. La administración del proyecto aprobado queda bajo la responsabilidad del agroempresario beneficiado, pero debe ejecutarlo una institución especializada en investigación, o una organización de capacita-

ción. El agroempresario solicitante selecciona la institución que mejor le acomode para llevar a cabo el proyecto.

Las áreas de apoyo que el Fondo considera prioritarias para financiamiento son:

- Procesamiento, manejo poscosecha y mercadeo de productos agropecuarios, productos forestales no maderables y subproductos de éstos.
- Producción primaria de cultivos (incluyendo flores ornamentales y frutas) y animales (incluyendo ganado menor y abejas).
- Suministro de servicios e insumos relacionados con la producción o el procesamiento.
- Planificación y organización de cualquiera de las actividades mencionadas.

El CARTF puede financiar la mayoría de los proyectos de capacitación en las áreas citadas, siempre que sus productos contribuyan claramente al desarrollo de los agronegocios o a la superación de limitantes que los afecten. Estos entrenamientos serán preferentemente prácticos, técnicos y basados en el desarrollo de habilidades, más que meramente académicos. Podrán incluir:

Cursos cortos, giras y tours para visitar operaciones similares en otros países, cursos de entrenamiento in-situ en las organizaciones, así como combinaciones de las actividades anteriores.

En relación con los proyectos de investigación, el CARTF podrá financiar la mayoría de las investigaciones necesarias en las áreas mencionadas, siempre que estén dirigidas a la capitalización de oportunidades comerciales y muestren una clara contribución al desarrollo de la agroempresa. Estos proyectos podrán incluir:

- Mejoramiento de la productividad.
- Desarrollo de productos.
- Desarrollo de procesos.
- Desarrollo organizacional y de sistemas.
- Estudios de mercado.
- Estudios de factibilidad.

- Mezclas de los anteriores.

Para ser beneficiario del Fondo, los agroempresarios deben ser:

- Una compañía, asociación, cooperativa, consorcio, o un negociante individual.
- Un pequeño o mediano empresario (hasta 50 empleados, con ventas anuales no mayores de US\$750 mil, y con inversiones en equipos no mayores de US\$200 mil).
- Con base de operaciones en uno de los países miembros del CARIFORUM.

El apoyo que el CEDAF, como agencia local del CARTF, dará a los interesados consiste en:

- Asistir a los solicitantes en la identificación de limitantes de desarrollo de negocios o de oportunidades que puedan ser aprovechadas a través del Fondo.
- La provisión de información y apoyo relativo a:
  - Mecanismos y principios del CARTF.
  - Responsabilidades y obligaciones para la preparación de la propuesta.
  - Implementación y seguimiento de las actividades del proyecto.
- Criterios de elegibilidad, relativos tanto al tipo de proyecto como a las características de las agroempresas elegibles.
- La opción de desarrollo del proyecto de manera conjunta con otras agroempresas que compartan la misma limitante de investigación o capacitación.
- Identificación de un proveedor confiable de servicios de investigación o capacitación.
- Llenado del formulario de solicitud.

Los interesados en hacer solicitudes al Fondo, ubicados en la República Dominicana, pueden dirigirse a las oficinas del CEDAF en Santo Domingo, ubicadas en la Calle José A. Soler 50, del Ensanche Paraíso.



## CEDAF en MUSALC

Como parte de los esfuerzos dirigidos a establecer alianzas con centros internacionales de investigación y los mecanismos regionales de cooperación, el CEDAF respaldó la integración de la República Dominicana a la Red de Investigación y Desarrollo de Plátano y Banano para América Latina y el Caribe (MUSALAC). Esta Red surgió mediante un Acuerdo de Constitución en el ámbito de FORAGRO, firmado el día 6 de junio de 2000, en Cartagena de Indias, Colombia. Los Socios Fundadores de MUSALAC son 14 Instituciones Nacionales de Investigación y Desarrollo en representación de sus respectivos países (Bolivia, Brasil, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, Honduras, Jamaica, México, Panamá, Perú, Puerto Rico, República Dominicana y Venezuela) y 4 instituciones Regionales/Internacionales (CATIE, CIRAD, IICA e INIBAP). El INIBAP (Red Internacional para el Mejoramiento del Banano y el Plátano) ha venido promoviendo y apoyando este tipo de actividades en ALC desde 1987, sentando las bases de lo que es ahora MUSALAC.

El objetivo general de MUSALAC es incrementar la productividad y competitividad en la cadena agroalimentaria del plátano y el banano a través del desarrollo científico y tecnológico, fortaleciendo los sistemas nacionales de investigación y desarrollo, integrando actores, priorizando y coordinando acciones en América Latina y el Caribe.

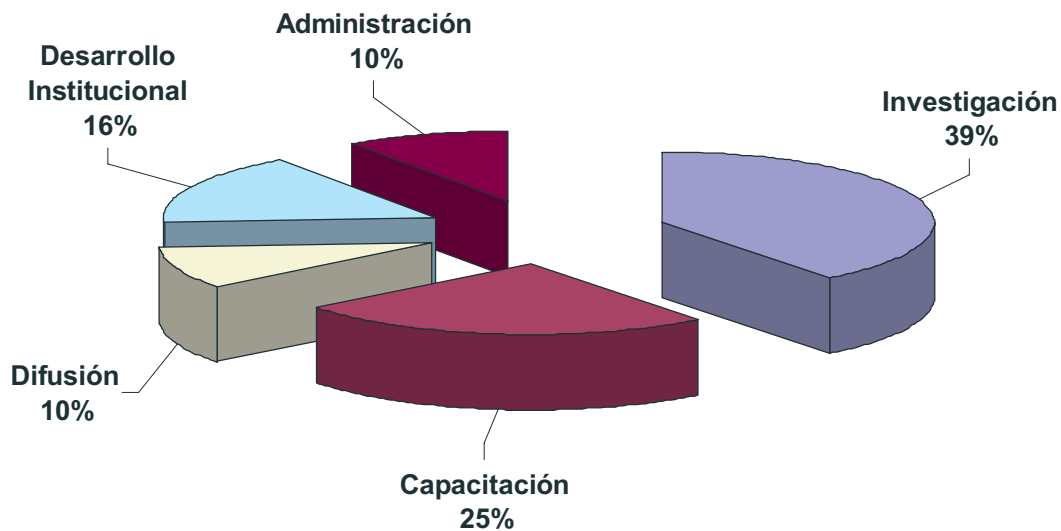
MUSALAC está dirigida por un Comité Directivo conformado por un representante de una institución de cada país miembro; un Presidente y dos Vice-Presidentes. La presidenta actual es la Dra. Altigracia Rivera de Castillo, Directora Ejecutiva del CEDAF, de la República Dominicana. Cuenta también con una Coordinación Ejecutiva, que actualmente está siendo dirigida por el INIBAP-LAC, con sede en el CATIE, Turrialba, Costa Rica.

MUSALAC, con el objetivo de promover el intercambio, la investigación y el desarrollo de actividades en plátano y banano, está creando un "fondo semilla", iniciado mediante donaciones de las instituciones participantes. Se estimulará la participación de organismos internacionales o regionales de cooperación técnica y financiera relacionados con Investigación y Desarrollo de plátano y banano para que contribuyan con los propósitos planteados. En la reunión celebrada en Cartagena de Indias se establecieron cuatro grupos para trabajar en los temas de desarrollo socioeconómico, manejo integrado de plagas, agronomía y mejoramiento genético.

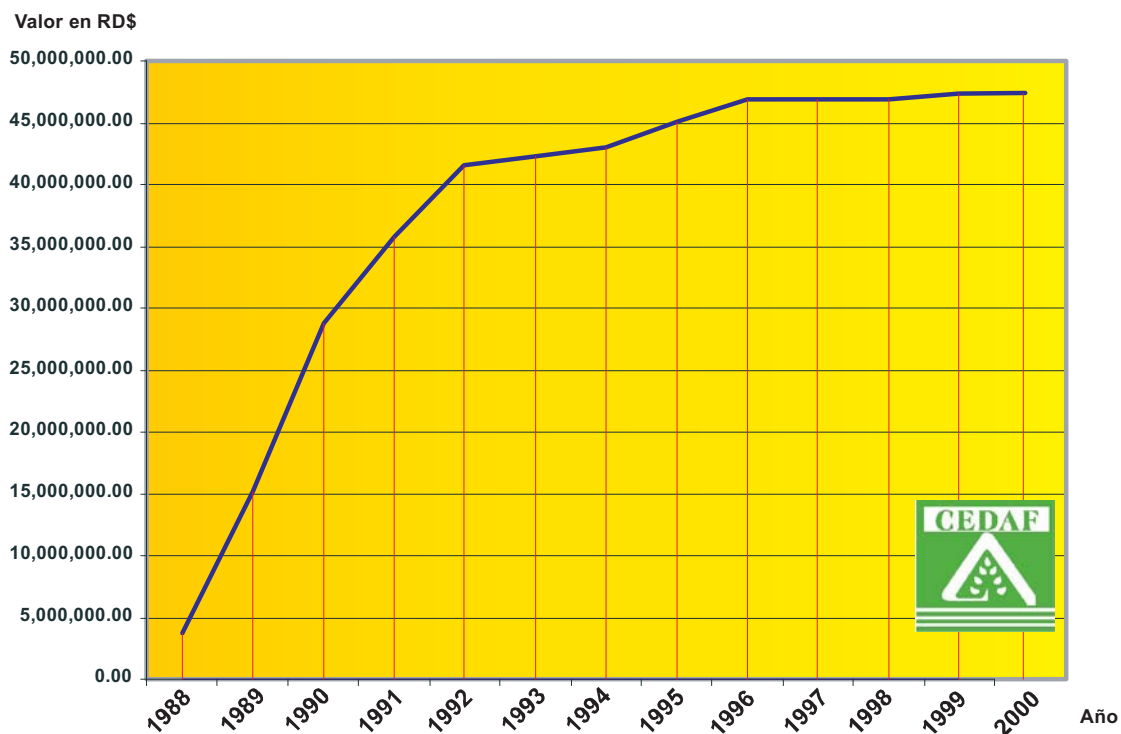
El respaldo brindado por el CEDAF ha permitido la asistencia de investigadores y especialistas del país a las reuniones y cursos de la Red. Asimismo, nuestra institución gestionó el suministro de germoplasma y material de propagación libre de virus para los programas de propagación masiva, así como asistencia técnica para revisar las estrategias de investigación y producción en plátano y banano en nuestro país.

# ADMINISTRACIÓN

## PRESUPUESTO POR PROGRAMA



## FONDO PATRIMONIAL



## INFORME DE AUDITORÍA



Edificio Haché, Av. John F. Kennedy  
Apartado Postal 1467  
Santo Domingo, República Dominicana

Teléfono 809 566-9161  
Telefax 809 566-3468

RNC 1-01025913

Informe de los Auditores Independientes

Junta de Directores  
Centro para el Desarrollo Agropecuario  
y Forestal, Inc.:

Hemos efectuado las auditorías de los estados de posición financiera adjuntos del Centro para el Desarrollo Agropecuario y Forestal, Inc., (el Centro) al 31 de diciembre del 2000 y 1999 y de los estados conexos de actividades y de flujos de efectivo por los años que terminaron en esas fechas. Estos estados financieros son responsabilidad de la administración del Centro. Nuestra responsabilidad es expresar una opinión sobre estos estados financieros con base en nuestras auditorías.

Efectuamos nuestras auditorías de acuerdo con normas internacionales de auditoría. Esas normas requieren que planifiquemos y realicemos las auditorías para obtener una seguridad razonable acerca de si los estados financieros están libres de errores significativos. Una auditoría incluye examinar, sobre una base selectiva, la evidencia que respalda los montos y las revelaciones en los estados financieros. Una auditoría incluye evaluar, tanto los principios de contabilidad utilizados y las estimaciones significativas hechas por la administración, como la presentación en conjunto de los estados financieros. Consideramos que nuestras auditorías ofrecen una base razonable para nuestra opinión.

En nuestra opinión, los estados financieros antes mencionados presentan razonablemente, en todos sus aspectos importantes, la situación financiera del Centro para el Desarrollo Agropecuario y Forestal, Inc. al 31 de diciembre del 2000 y 1999 y los efectos de las transacciones y otros eventos que originaron cambios en el activo neto y sus flujos de efectivo por los años que terminaron en esas fechas, de conformidad con las normas internacionales de contabilidad.

12 de febrero del 2001



KPMG, a branch of a Panamanian entity,  
is a member of KPMG International,  
a Swiss association.



**CENTRO PARA EL DESARROLLO  
AGROPECUARIO Y FORESTAL, INC.**

Estados de Posición Financiera

31 de diciembre del 2000 y 1999

<u>Activos</u>	<u>2000</u>	<u>1999</u>
Efectivo (nota 3)	RDS 3,111,825	5,277,561
Inversiones en valores (nota 4)	47,342,650	47,342,650
Cuentas e intereses por cobrar:		
Entidades financieras - intereses (nota 4)	1,442,842	1,245,171
Funcionarios y empleados	276,498	171,275
Otras	<u>2,588,972</u>	<u>1,084,577</u>
	4,308,312	2,501,023
Gastos pagados por anticipado	123,955	87,015
Inmueble, mobiliario y equipos, neto (nota 5)	6,417,847	7,489,421
Otros activos	<u>119,475</u>	<u>119,475</u>
	<b>RDS <u>61,424,064</u></b>	<b><u>62,817,145</u></b>
<u>Pasivos y Activos Netos</u>		
Cuentas por pagar	1,096,467	964,116
Fondos en administración (nota 3)	4,018	251,405
Provisión prestaciones laborales	<u>1,033,446</u>	<u>726,342</u>
Total pasivo	2,133,931	1,941,863
Activos netos:		
No restringidos	57,513,865	56,643,327
Temporalmente restringidos (nota 7)	<u>1,776,268</u>	<u>4,231,955</u>
	59,290,133	60,875,282
Compromisos (notas 3, 7 y 8)		
	<b>RDS <u>61,424,064</u></b>	<b><u>62,817,145</u></b>

Véanse las notas que se acompañan a los estados financieros.

**CENTRO PARA EL DESARROLLO  
AGROPECUARIO Y FORESTAL, INC.**

Estados de Actividades

Años terminados el 31 de diciembre del 2000 y 1999

	<u>2000</u>	<u>1999</u>
Cambios en activos netos no restringidos (notas 3, 4 y 7):		
Ingresos:		
Intereses sobre inversiones	RDS 10,168,049	9,511,952
Donaciones	822,650	480,000
Otros ingresos	<u>2,482,389</u>	<u>1,701,158</u>
Total ingresos no restringidos	<u>13,473,088</u>	<u>11,693,110</u>
Gastos:		
Investigación	1,486,955	1,155,395
Capacitación	512,366	2,096,495
Asistencia técnica	1,061,136	1,509,914
Difusión	1,187,795	1,111,315
Desarrollo institucional	4,149,886	2,505,783
Administración	<u>4,204,412</u>	<u>3,796,173</u>
Total gastos	<u>12,602,550</u>	<u>12,175,075</u>
Aumento (disminución) en activos netos no restringidos	<u>870,538</u>	<u>(481,965)</u>
Cambios en activos netos temporalmente restringidos (nota 8):		
Donaciones recibidas	3,428,286	8,729,507
Sueldos del personal asignado al proyecto	<u>5,883,973</u>	<u>11,404,570</u>
Disminución en activos netos temporalmente restringidos	<u>(2,455,687)</u>	<u>(2,675,063)</u>
Disminución en activos netos (nota 1)	(1,585,149)	(3,157,028)
Activos netos al inicio del año	<u>60,875,282</u>	<u>64,032,310</u>
Activos netos al final del año	<b>RDS <u>59,290,133</u></b>	<b><u>60,875,282</u></b>

Véanse las notas que se acompañan a los estados financieros.



## Miembros Junta Directiva

<i>José Miguel Bonetti Guerra</i>	<i>Presidente</i>
<i>Luis B. Crouch</i>	<i>1er Vicepresidente</i>
<i>Mario Cabrera</i>	<i>2do Vicepresidente</i>
<i>Jerry Dupuy</i>	<i>Secretario General</i>
<i>Irving Redondo</i>	<i>Tesorero</i>
<i>Luis Villeya</i>	<i>Director</i>
<i>George Arzeno Brugal</i>	<i>Director</i>
<i>Hipólito Mejía</i>	<i>Director</i>
<i>Ilse Mena de Rodríguez</i>	<i>Director</i>
<i>Francis Redman</i>	<i>Director</i>
<i>Norberto Romero</i>	<i>Director</i>
<i>Vivian Lubrano de Castillo</i>	<i>Director</i>
<i>Santiago Tejada</i>	<i>Director</i>
<i>Manuel de Js. Viñas Ovalles</i>	<i>Director</i>
<i>Rafael Ortiz Quezada</i>	<i>Director</i>
<i>José Manuel Armenteros</i>	<i>Director</i>
<i>Amílcar Romero</i>	<i>Director</i>
<i>Domingo Marte</i>	<i>Asesor</i>
<i>Bienvenido Brito</i>	<i>Comisario</i>
<i>Ignacio Caraballo</i>	<i>Comisario Suplente</i>

## Miembros Comisión Consultiva

<i>Luis B. Crouch</i>	<i>Coordinador Comisión Consultiva</i>
<i>Francis H. Redman</i>	<i>Miembro Comisión Consultiva</i>
<i>Isabel Abreu</i>	<i>Miembro Comisión Consultiva</i>
<i>Mario Cabrera</i>	<i>Miembro Comisión Consultiva</i>
<i>Jerry W. Dupuy</i>	<i>Miembro Comisión Consultiva</i>
<i>Domingo Marte</i>	<i>Miembro Comisión Consultiva</i>
<i>José Román Hernández Barreras</i>	<i>Miembro Comisión Consultiva</i>
<i>Santiago Tejada</i>	<i>Miembro Comisión Consultiva</i>
<i>Rafael Ortiz Quezada</i>	<i>Miembro Comisión Consultiva</i>
<i>Héctor Acosta</i>	<i>Miembro Comisión Consultiva</i>
<i>Radhamés Lora</i>	<i>Miembro Comisión Consultiva</i>
<i>César V. Paniagua</i>	<i>Miembro Comisión Consultiva</i>
<i>Enrique Armenteros</i>	<i>Miembro Comisión Consultiva</i>
<i>Manuel de Jesús Viñas Ovalle</i>	<i>Miembro Comisión Consultiva</i>



# Socios Fundadores y Activos

- Sociedad Industrial Dominicana, C. por A.
- Banco del Comercio Dominicano, S. A.
- Central Romana Corporation
- La Antillana Comercial, S. A.
- Fertilizantes Santo Domingo, C. por A.
- León Jiménes, C. por A.
- Compañía Anónima de Explotaciones Industriales
- Fertilizantes Químicos Dominicanos, S. A.
- Banco de Desarrollo Agropecuario, S. A.
- Grupo Financiero Popular, S. A.
- Financiera Empresarial, S. A.
- Grupo Empresarial Industrias Lavador
- Proteínas Nacionales, C. por A.
- Industria Cartonera Dominicana, S. A.
- Pasteurizadora Rica, C. por A.
- Industrias Nigua, C. por A.
- Banco Gerencial & Fiduciario
- Financiera de Capitales y Primas, S. A.
- Compañía Dominicana de Teléfonos, C. por A.
- Consorcio Agroindustrial Delta, S. A.
- Seguros América, C. por A.
- Empresas J. Gassó y Gassó, C. por A.
- Banco de Reservas de la República Dominicana
- Universidad Central del Este
- Sociedad Dominicana de Conservas y Alimentos, S. A.
- Aseguradora Dominicana Agropecuaria, C. por A.
- Préstamos El Conde, S. A.
- Industrias Asociadas, C. por A.
- Banco de Desarrollo BHD, S. A.
- Maicera Dominicana, C. por A.
- Talleres Cima, C. por A.
- Banco Nacional de Crédito, S. A.
- Productora de Papas, S. A.
- Granja Mora, C. por A.
- Banco Mercantil, S. A.
- Semillas Sureñas, S. A.
- Dominit, S. A.
- Publicitaria Interamérica, S. A.
- Compañía Anónima Tabacalera
- Barceló & Cía, C. por A.
- Ing. Agrón. Domingo Marte
- Dr. José Miguel Bonetti Guerra
- Grupo Intercontinental, S. A.
- Induspalma, S. A.
- Plantaciones Oscar de la Renta, S. A.
- Brugal & Cía., C. por A.
- Luoma Vitrolab, S. A.

## Personal del CEDAF

*Altagracia Rivera de Castillo*

*Teófilo Suriel*

*Rafael Pérez Duvergé*

*Pedro Pablo Peña*

*Ramón Arbona*

*Gonzalo Morales*

*Grace Zowe de Cabral*

*Wendy Espinal*

*Ana Julia Correa de Almonte*

*Enmanuel Leger de los Santos*

*Nelly Labrada de Rosario*

*Miguelina Caratini de Mauriz*

*Sabrina Peguero de Beras*

*María Amézquita*

*Santiago Rivas Laureano*

*Cristomo Alfredo Medina P.*

*Ledida Reynoso*

*Luis Rafael Peralta Pérez*

*Sosoy García Duarte*

*Félix Ramón García J.*

*José Salomón Guillén*

*Directora Ejecutiva*

*Gerente Técnico*

*Supervisor de Investigación*

*Supervisor de Capacitación*

*Supervisor de Difusión*

*Encargado Centro de Documentación*

*Asistente del Centro de Información*

*Asistente Centro de Información*

*Encargada de Contabilidad*

*Encargado del Centro Cómputos*

*Encargada de Compras y Servicios Adm.*

*Secretaria Ejecutiva*

*Secretaria - Recepcionista*

*Asistente Gerencia Técnica*

*Coordinador Red Apícola*

*Coordinador Red de Frutales*

*Conserje*

*Chofer Dirección Ejecutiva*

*Mensajero*

*Conserje*

*Seguridad*